



www.adp3p.com

L'ECHO

des 3 Provinces

N°202
Octobre
Novembre
2019

Le Magazine des habitants du Pays aux

1, rue du Poirier Martin 88320 Lamarche



Ainvelle, la fresque immortalise le dernier café du village - 88 - © Patrick Hannelle

L'ÉCHO DES VISITES



Interprétation de Saint-Gengoulf en Bourlillevaux par le Théâtre de Chalindrey - 52 - © M. Thenard



Bétaucourt, le griffon - 70 - © Jean-Claude Urion

Prochain comité de rédaction, le vendredi 18 octobre à Isches (88), mairie à 18h.



Ventes de légumes et fruits de saison, jus de fruits, miel, transformations des fruits, œufs fermiers et autres produits régionaux



**Ouvert
les mardis,
mercredis,
vendredis
et samedis
de 14h30 à 18h00**

EARL DEFRAIN • 88320 SERÉCOURT • Tél. 06 88 94 43 55

Édito par Evelynne Relion



Si les rubriques courrier des lecteurs et celle des Recettes de famille ont peu de succès, celle de l'énigme suscite un engouement certain. En effet le courrier est abondant. Mais pas seulement...

Le village à découvrir dans le numéro 201 était donc le charmant petit bourg franc-comtois de Bétaucourt. Marc Abriet qui se consacre au choix du village énigme et à l'écriture du texte, et Jean-Claude Urion à la prise des photos, ont découvert un village particulièrement bien entretenu, fleuri et coquet. Ils ont reçu un très bon accueil des personnes qu'ils ont fortuitement rencontrées. Qu'elles soient ici cordialement remerciées. Nos remerciements vont aussi à Madame le Maire, Mme Lydie Billichtin, qui les a encouragés dans ces efforts de promotion de notre patrimoine ; elle a en outre confié avoir vu plusieurs personnes venues en visite à la recherche du nom du village énigme, ce qui montre l'intérêt des lecteurs pour cette rubrique.

La tenue d'un comité de rédaction pourrait d'ailleurs être envisagé à Bétaucourt, mais pas

avant avril puisque nous allons prendre nos quartiers d'hiver dès octobre !... Amis de Bétaucourt, nos colonnes vous sont bien sûr ouvertes pour faire connaître plus amplement votre village qui le mérite bien, ainsi que son histoire qui ne doit pas manquer d'intérêt.

C'est à Lamarche que ce numéro a été préparé lors du dernier comité de rédaction décentralisé de 2019. J'en profite pour remercier la municipalité pour son accueil.

Nous essayons de venir à la rencontre de nos lecteurs en faisant un comité par département au printemps et en été. Nous attendons les invitations pour l'année prochaine. Dès l'automne, nous reprenons nos quartiers d'hiver à Isches. Le comité est ouvert à tous les volontaires qui veulent participer à son élaboration. Le prochain comité de rédaction aura lieu à Isches à 18 h et sera suivi d'un apéritif dinatoire.

**Date prochain comité
vendredi 18 octobre à 18h à Isches
(mairie)**



Sommaire

- 2 **Édito • Nécrologie**
- 3 51^e Foire au Boudin de Monthureux
- 4 La contrebande des allumettes
- 5 **À découvrir, Victor Noir**
- 6 Isches, les "oubliés du monument aux Morts"
- 8 Pavitra, de Corre à Pondichéry
- 13 Ainvelle, une fresque en souvenir du dernier café-épicerie
- 14 Aspects de la vie quotidienne entre 1846 et 1941, Bleurville et ses environs dans la presse
- 16 La chapelle Notre-Dame de Bonne Espérance à Les Voivres

- 17 **Jeu, énigme • Diction**
- 18 **La cuisine des lecteurs**
- 20 **L'Écho des visites •** Vauvillers, découverte du bourg, de l'église au château
- 21 Pisseloup, petit village aux vieilles demeures
- 22 Varennes-sur-Amance, la thébaïde
- 23 Succès des visites "Sur les traces de..."
- 24 Un mur à Jussey
- 26 Monthureux-sur-Saône, exposition "Art et sculpture" à la maison des associations
- 26 Bétaucourt, PC3P en pleine évolution
- 27 **Animations et manifestations :** Terres de Saône, Vougécourt, Combeaufontaine, Corre, Bains-les-Bains, Darney, Vosges
- Côté Sud-Ouest, Monthureux-sur-Saône, Bourbonne les-Bains, Montigny-le-Roi

Nécrologie



Annie nous a quittés, nous l'avons appris avec beaucoup de retard. Elle n'est pas venue cette année pour fêter l'anniversaire de la borne. Henri, son mari est venu seul. Fidèles de ce rendez-vous, venant de Haute-Marne, près de Joinville, ils viennent tous les ans et souvent dans notre secteur où ils ont des amis. C'est avec beaucoup de regrets que nous lui adressons un dernier adieu avec cette photo prise en 2016 où elle paraissait réjouie, avec le pin's des 3 Provinces agrafé sur sa poitrine. Nous garderons le souvenir de ses productions (confiture, vin apéritif à la rhubarbe et aussi des patates énormes qu'elle avait amenées une année) et de sa bonne humeur !



Une deuxième personne n'était pas au rendez-vous de l'anniversaire de la borne : Bernard Arnould, originaire d'Enfonvelle. Il venait de la Côte d'Or avec sa femme et parta-

geait une table avec de joyeux drilles du village. Un jour il avait proposé de faire des conférences lors de l'Assemblée Générale. Souvenez-vous de la conférence sur les girouettes, il nous a appris à regarder en l'air ! et celle sur les charbonniers. Il avait aussi écrit l'article sur Selles dans le numéro 199. Avec bien du retard, nous présentons nos condoléances aux familles !

L'ECHO DES 3 PROVINCES • Magazine bimestriel gratuit de l'Association pour le Développement du Pays aux 3 Provinces, distribué par MédiaPost • **Siège social :** mairie 88320 ISCHES • **Directrice de publication :** Evelynne Relion • 1, rue du Poirier Martin 88320 LAMARCHE • 03 29 09 57 06 • evelynne.relion@orange.fr • **Vice-président et co-directeur de publication :** Patrick Hannelle • patrick.hannelle@wanadoo.fr • **Responsable des visites :** Dominique Grandjean • 12 Charrière de Vougécourt 70210 Passavant-la-Rochère • dominique.grandjean@yahoo.fr • 03 84 92 45 41 • **Trésorière :** Annie Vagney • annie.vagney@wanadoo.fr • 27, rue de Poiseul 88320 Damblain • **Responsable des publicités pour le secteur de Bourbonne-les-Bains :** Agnès Thouvenot • agnes.thouvenot@sfr.fr • **Graphisme :** uUP 06 95 29 93 39 contact@uup.design • Les articles et les publicités n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs • **Impression :** Flash et Fricotel • 88000 EPINAL • **Adresse :** A.D.P. 3 P. • 1, rue du Poirier Martin • 88320 LAMARCHE • Dépôt légal en cours



51^e FOIRE BOUDIN

MONTHUREUX-SUR-SAÔNE

Dimanche 06 Octobre 2019

Dimanche 06 Octobre 2019, comme depuis maintenant 51 ans, la cité Monthurolaise est heureuse de vous inviter à sa traditionnelle Foire au Boudin.

La Foire au Boudin reste attendue et très appréciée par les Vosgiens mais aussi par nos amis des départements voisins de la Haute-Saône et de la Haute-Marne et même de beaucoup plus loin encore.

L'Union des Commerçants et Artisans de MONTHUREUX-SUR-SAÔNE organisatrice de cette 51^e édition de la foire, se mobilise depuis plusieurs mois pour une parfaite réussite de cette journée importante pour les commerces de la commune.

L'ouverture de la foire se fera dès 08 heures.

L'inauguration de celle-ci aura lieu à 11h00 vers l'Hôtel de Ville avec la participation de la Batterie Fanfare « L'Espérance » de Monthureux-sur-Saône.

Le défilé parcourra les allées de la Foire accompagné par les élus de tout le secteur et de Miss et Mister Monthureux 2019 élus le Samedi 28 Septembre à la discothèque « L'étoile à Bleurville ».

Un vin d'honneur sera offert par l'Union des Commerçants au Centre-Ville sur la Place de la Fête Foraine à l'issue du défilé.

À 15h00, vous assisterez au toujours étonnant et renommé Concours du Plus Gros mangeur de Boudin sur la Place de la République où de nombreux gourmets s'affrontent dans une ambiance surchauffée.

Plus de 150 Artisans et Commerçants Locaux et non Sédentaires vous attendent pour vous faire découvrir leur savoir-faire et pour vous permettre de réaliser de bonnes affaires.

Ce même jour, de nombreuses associations de Monthureux-sur-Saône exposent également afin de se faire connaître.

Le boudin, roi de la foire, pourra être dégusté toute la journée en de nombreux endroits sur la foire.

Tout est programmé pour se dérouler dans une bonne ambiance et avec, nous l'espérons, un soleil magnifique.

Réservez dès à présent votre Week-End du 06 octobre 2019 pour la Foire au Boudin à MONTHUREUX-SUR-SAÔNE !



Françoise BERTIN
88410 MONTHUREUX-SUR-SAÔNE
Tél. : 03 29 09 90 64 • Mail : daniel@vetements-bertin.fr
www.vetements-bertin.fr

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DU MAGASIN
À L'OCCASION DE LA FOIRE AU BOUDIN
DU VENDREDI 4 AU LUNDI 7 OCTOBRE**

Tout le stock doit disparaître

Durant 4 jours

**- 80%
sur l'ensemble
du magasin**

**Une
visite
s'impose**

*Vêtements Femmes et Hommes classique et mode,
Blousons et Pantalons en Cuir, Vêtements Enfants et Layette,
Sous-Vêtements Coton et Rhovyl, Articles de mercerie,
Sacs d'école et sacs à dos, Rideaux, Voilages, Couettes,
Linge de Maison, Casquettes, Bonnets, Gants ...*

**Encore de nombreuses GRANDES TAILLES
Hommes et Femmes en stock**



© Daniel Bertin

La contrebande des allumettes

On donne pour inventeur de la première allumette capable de s'enflammer par friction un chimiste anglais du nom de John Walker (1781-1859). Il aurait mis au point vers 1827 des "frictions lights" qu'il commercialisa dans sa ville de Stockton-on-tees. De nombreux autres chimistes ont travaillé et amélioré ces bâtonnets enduits entre autre de phosphore blanc puis de phosphore rouge moins toxique.

Les contrebandiers sont souvent des personnes à la situation modeste, des journaliers ou des sans domicile fixe. Les femmes ne sont pas en reste pour colporter ces allumettes hors la loi et qui passent pour être d'une meilleure qualité, et vendues bien moins chères que celles de l'état.

La contrebande des allumettes est tellement banale qu'elle fait même l'objet d'une chanson humoristique qui

Contrebande. — La nommée Marie-Elise Ragot, 52 ans, ménagère à Fontenoy-le-Château (3 condamnations), chez qui les agents de fisc ont trouvé 43.500 allumettes de contrebande, est condamnée à 100 fr. d'amende.

*Est Republicain
12 juillet 1909
p. 3 ; col.2*

En France, après la défaite de la guerre franco-prussienne de 1870, pour renflouer les caisses de l'Etat, on déclare par décret du 2 août 1872 que la fabrication et l'importation des allumettes sont déclarées monopole de l'Etat.

Très rapidement, dans les campagnes françaises se met en place un marché de contrebande. Nos trois provinces n'échappent pas à ce marché illégal. Il suffit en consultant la presse ancienne de comptabiliser les nombreuses condamnations et amendes infligées à ceux et celles qui se faisaient prendre et punir.

eut un certain succès au théâtre l'Eldorado à Paris.

À Fontenoy-le-Château, en 1909, c'est une dame de 52 ans qui est prise avec à son domicile 43 500 allumettes !

Elle est condamnée à verser une amende de 100 francs. (soit environ 360 € actuels). Marie-Elise Ragot s'en sort bien car la punition pouvait aller jusqu'à 1.000 francs d'amende et six mois de prison. Le juge a-t-il tenu compte de la précarité dans laquelle était l'accusée ? Ce n'est qu'en 1992 que le monopole d'Etat sur les allumettes prendra fin officiellement.

Sources :

Les merveilles de l'industrie, Louis Figuier 1877, p. 561, ed. Furne Jouvett et Cie. "Le phosphore et les allumettes chimiques".

Le Petit Journal, 21 mars 1874, p.1, La fraude sur les allumettes.

Dans les Vosges au temps de la contrebande des allumettes, Jean-Claude Fombaron, éd. du Tréfonds du terroir, 1988



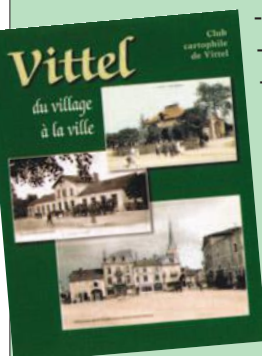
Domaine public : Les allumettes de contrebande, chanson, Garnier et Riffey, Delaunel. 1891



"Les merveilles de l'industrie", Louis Figuier 1877, ed. Furne Jouvett et Cie. "Le phosphore et les allumettes chimiques"

Fig. 244. — Débitage du bois à la main pour la fabrication des allumettes.

Vittel du village à la ville



- en vente en librairie
- livre cartonné
- cousu - 176 pages
- format 21 x 28 cm
- prix public 30 Euros (hors frais de transport)
- Publication du Club Cartophilie de Vittel, BP 20004, 88801 VITTEL Cédex

clubcartovittel@free.fr

SARL GARAGE DESTRIGNEVILLE



Vente véhicules neufs et occasions garanties



Réparation mécanique, carrosserie, peinture

60 Le Bigneuvre - 88410 SAINT-JULIEN
Tél. : 03 29 07 93 43 - Fax : 03 29 07 93 88
E-Mail : destrigneville.herve@wanadoo.fr

CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES POMPE À CHALEUR
SALLES DE BAINS DE A à Z PLOMBERIE · ÉLECTRICITÉ



SANITECH
18-20 Rue Vellonne
BOURBONNE-LES-BAINS
03 25 90 04 41 - sanitech@wanadoo.fr
www.sanitech52.fr

Auberge Le Clos du Bigneuvre

Soirées à Thème pour les Samedis d'Octobre et de Novembre

Découvrez une cuisine savoureuse ainsi qu'une ambiance inimitable!!

	Samedi 5 Octobre : Soirée Boudin 13.00€		Samedi 9 Novembre : Soirée Tête de Veau 15.00€
	Samedi 12 Octobre : Soirée Cancaillette 13.50€		Samedi 16 Novembre : Soirée Choucroute 16.00€
	Samedi 19 Octobre : Soirée Bourguignonne 13.50€		Samedi 23 Novembre : Soirée Beaujolais Nouveau 13.00€
	Samedi 26 Octobre : Soirée Couscous 16.00€		Samedi 30 Novembre : Soirée Cassoulet Maison 16.00€
	Samedi 2 Novembre : Soirée Tartiflette 14.00€		

« Le Bigneuvre » 88410 Saint Julien

Renseignements & Réservations Tel : 03.29.07.24.14 ou 06.73.37.21.90



À découvrir...

Victor Noir et son gisant turgescent

Jeune homme romantique, épris d'écriture mais avant tout de renommée, Yvan Salmon est plus connu sous le pseudonyme de Victor Noir. Son nom restera marqué au fronton de l'histoire de France, en particulier grâce aux pamphlétaires du Second Empire opposés à Napoléon III et à sa dynastie.

De manière stupide, il se fait abattre, en qualité de témoin dans un duel, par Pierre-Napoléon Bonaparte, un cousin infréquentable de l'Empereur. Ce drame fait la manchette des



journaux anti-bonapartistes et de facto précipite la chute d'un gouvernement déjà entaché de moult turpitudes. Des milliers de personnes le portent en terre à Neuilly tout en jetant l'opprobre sur leurs gouvernants. Aussi, lorsque les passions révolutionnaires s'estompent et que la République rétablit l'ordre, est-il décidé, dans le cadre d'une souscription nationale, de rendre les honneurs à l'infortuné Victor, et ce, d'une manière peu conventionnelle.

En effet, le sculpteur Dalou représente le défunt d'une façon très réaliste. Son gisant, grandeur nature, d'où émane un parfum de scandale, attire au cimetière parisien du Père-Lachaise des milliers de visiteuses en mal d'amour et de fécondité, qui viennent se recueillir avec ferveur sur la tombe. Il faut signaler qu'une certaine protubérance est accentuée par le déboutonnage du pantalon du regretté journaliste. L'effet est saisissant. L'apparente virilité du jeune saute-ruisseau de la Marseillaise est la source de tous les commentaires.

Ouvrage de Bertrand Munier
disponible au prix de 20 €

Renseignements : www.editionsdusigne.fr



Muriel Coiff'   **A domicile**

Femme - Enfant - Homme

52400 SERQUEUX
06 31 54 20 56

 **Résidence seniors des 3 provinces**
88320 ISCHES

A louer logements T2 meublés 50 m²

Tel : 06.01.82.65.28
ou 03.29.07.90.21

sife : residenceseniorsisches88.puzl.com



 **Anne-Laure BERTHIER**
Repreneur Chris Info Plus

Sites internet
Formation
Initiation
Nettoyage PC

1 rue de l'église
52240 Noyers
06.89.83.03.56
anne-laure.berthier@sfr.fr



À propos des "oubliés" des monuments aux Morts à Isches

J'ai lu avec un vif intérêt le bel article paru dans le n°196, de Monsieur Alain BEAUGRAND, intitulé « Les « oubliés » de la mémoire de la Grande Guerre ». Article extrêmement bien documenté et très émouvant par les détails donnés sur la personnalité de chacun des onze braves, tous nés à BLEURVILLE, tués pendant la Grande Guerre, mais ne figurant pas sur le monument aux Morts de leur commune de naissance.

Si je me permets de revenir sur ces « oublis » qui, en fait, n'en sont pas tous vraiment, puisque neuf sur onze sont inscrits à leur commune de domicile, ce n'est pas pour contester Monsieur Beaugrand, mais tout simplement parce que cet article a ramené à ma mémoire une anecdote similaire survenue

à ISCHES voici un certain temps déjà. Au début des années 1980, Monsieur Georges THOUVENOT était maire d'Isches et moi-même secrétaire de mairie. Un jour de permanence, une dame, précédemment domiciliée en région parisienne et installée pour sa retraite à Isches, son village d'origine, nous rend une petite visite. « Bonjour, Madame, qu'y a-t-il pour votre service ? » « Je voudrais vous signaler une bizarrerie, nous dit-elle fort gentiment. Comment se fait-il que mon père, né à Isches, et tué pendant la Grande Guerre, ne figure pas sur le monument aux Morts de la Commune, alors qu'il est inscrit sur celui de la paroisse, à l'intérieur de l'église ? » Surprise des deux interrogés, qui se regardent en ouvrant de grands yeux : « Franchement, chère Madame,



Monument aux Morts - © Patrick Hannelle





4x4

4x4

Chaque semaine, arrivage de nouveaux véhicules peu kilométrés et rigoureusement sélectionnés



Nlle Citroën C3
1.4 HDI 75cv, 2018, 12000km
12990€



MISLIN AUTOMOBILES OCCASIONS
TOUTES MARQUES

Un grand choix de véhicules d'occasions toutes marques, faible kilométrage, rigoureusement **contrôlés** et **révisés** avec garantie mécanique extensible de 12 à 36 mois



Tél: 06.80.46.55.02 - cyril.mislin@gmail.com
12 avenue Lefroit Dupain - 52400 Bourbonne les bains



Dacia Logan
TCE, 70cv, 7000km, 2017
7990€



Citroën C3 Picasso
HDI100, 47000km, 2017
11990€



Citroën C3 Aircross
Puretech 82 cv, 40000km, 2018
15990€

Maison "BELET"

PÂTISSERIE 100 % sur réservation

PAIN cuit au feu de bois

Pizza et tarte flambée le vendredi et le samedi à partir de 18h45

88320 FRAIN

03 29 09 70 54

EURO BATIMENT
MAÇONNERIE GÉNÉRALE

NEUF & RÉNOVATION
TERRASSEMENT
T.P.
DÉMOLITION
ASSAINISSEMENT
RAVALEMENT
DE FAÇADE

www.euro-batiment.com
/EuroBatiment70

06 82 48 01 15 "gérant"
06 06 81 99 59 "commercial"
contact@euro-batiment.com

Fax: 03 84 92 51 82
70000 VESOUL
70500 ORMOY

« Eric en Forêt »
micro entreprise multiservices

Propriétaires Forestiers et petits propriétaires ruraux

Cubage, estimations, conseils, délimitations de parcelles, comptage de surfaces, autres petits travaux, ...

9 rue du puits - 88410 Regnévelle
06 71 34 77 23
eric.siri@orange.fr

fini par répondre Georges, je n'en sais absolument rien ! Mais M. Collin va faire des recherches et nous vous tiendrons au courant ». Peut-être est-il bon de préciser que, ni Georges ni moi n'étions nés lors de la construction du Monument !

Incontestablement, nous constatons que la plaque paroissiale fixée à l'intérieur de l'église comporte un nom de plus que le monument communal ! Il est même placé en tête de liste ! Il s'agit de Monsieur FRANÇOIS Henri. Nos recherches nous mènent d'abord à la loi du 25 octobre 1919 qui institue la création et la tenue dans chaque commune d'un livre d'or portant les noms des soldats morts pour la France, **nés ou résidant** dans la commune. Ces instructions s'appliquèrent par la suite aux plaques commémoratives et aux monuments. La question posée par la dame est donc justifiée. Mais, afin justement d'éviter des impairs, sources possibles de jalousies, de controverses douloureuses voire malsaines, beaucoup de conseils municipaux exigèrent qu'une condition importante et somme toute naturelle soit remplie : une preuve officielle du décès, qui ne peut être autre chose que l'acte de décès lui-même ou sa transcription sur les registres d'état-civil de la commune. Or, cette



Isches, la plaque de l'église - © Patrick Hannelle

transcription ne se faisait (et ne se fait encore) que sur les registres de la commune de domicile du défunt et non sur ceux de la commune de naissance. D'ailleurs, seul le maire de la commune de domicile recevait l'avis officiel de décès, ce qui lui donnait la redoutable et triste mission de prévenir la famille !!! D'autre part, la mention de décès en marge de l'acte de naissance n'a été instituée qu'après 1945.

En ce qui concerne Monsieur FRANÇOIS, nous avons pu expliquer tout cela à sa fille. Il s'est avéré que la ville (dont j'ai oublié le nom) où ils étaient domiciliés à l'époque l'avait inscrit sur son propre monument aux morts. Monsieur FRANÇOIS n'avait donc pas été omis. Les archives de cette période ô combien douloureuse ne contenaient aucune trace de réclamations ni de déclarations d'éventuels défunts nés à Isches mais n'y étant pas domiciliés pendant la guerre. Quant au curé, nous n'avons pas pu savoir comment ni par qui il avait été mis au courant du décès de M. FRANÇOIS. Rien dans les archives paroissiales concernant la confection et la pose de la plaque. En outre, aucun des survivants de cette époque de construction des Monuments (début des années 1920) n'avait souvenir de quoi que ce soit 60 ans plus tard !

Le Conseil Municipal avait donc agi sagement en n'inscrivant sur le monument communal que les « Morts pour la France » dont la mairie avait reçu l'avis de décès.

Michel Collin

Artel artisan

Nettoyage, décapage sur :
• Pierre • Bois • Fer •
par **HYDROGOMMAGE**
SABLAGE

Taille de pierre

MONTHUREUX-SUR-SAONE

Tél. : 03 29 09 93 05
Mail : herve.artel@wanadoo.fr

**ÉDUCATION CANINE
ET PENSION FAMILIALE**
Cannelle et Compagnie 88
200 Rue de la Courtine
88320 ISCHES
Tél. 06 51 01 68 33
ou 03 29 07 90 21
Mail : cannelleetcompagnie88@gmail.com
<http://cannelleetcompagnie88.puzzle.com>

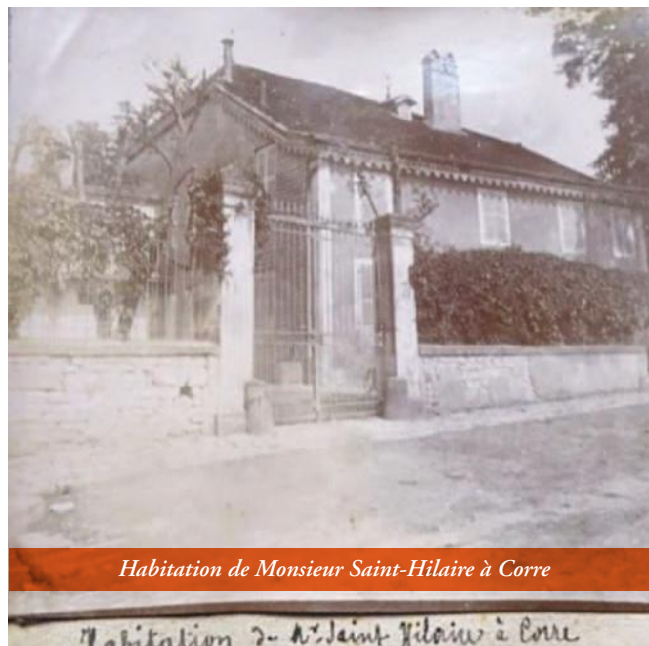
Philippe Barbier Saint Hilaire est né à Corre le 17 janvier 1894 et est décédé le 16 mai 1969 à l'Ashram de Sri Aurobindo Ghose à Pondichéry.

Au cours de mes recherches sur l'histoire de Corre, je suis tombé sur un nom : Barbier Saint Hilaire, fondateur d'une distillerie dans notre village. J'ai voulu en savoir plus sur ce patronyme et bien sûr grâce à internet, j'ai découvert l'existence de Pavitra. Par la suite, après avoir découvert et lu le livre « Itinéraire d'un enfant du siècle » écrit en 2001 par Philippe Barber Saint Hilaire son neveu, l'idée m'est venue d'écrire un article pour faire connaître autour de nous l'histoire peu ordinaire d'un enfant de Corre.

Ce livre est une compilation de la correspondance de 1918 à 1954 entre un fils (oncle de l'auteur) et un père (grand-père de l'auteur) qui ne se sont jamais revus et probablement jamais compris. J'en profite également pour remercier Philippe Barbier Saint Hilaire, de m'avoir reçu et de m'avoir confié quelques éléments du contexte de l'époque pour essayer de comprendre l'histoire de Philippe (Pavitra) ; attention de ne pas confondre avec son neveu Philippe auteur du livre et de surcroît polytechnicien également.

« Ses parents, Paul et Madeleine Stumpf, étaient nés en région parisienne et avaient, jusqu'à leur mariage l'année précédente, toujours vécu à Paris. François Stumpf, riche industriel cristallier à Pantin, avait aidé financièrement son gendre et sa fille unique à s'établir à Corre, d'abord dans une distillerie puis dans un ancien moulin, la Minelle, situé sur la rive de la Saône » (Itinéraire d'un enfant du siècle P11).

En 1894, Paul et sa femme achète la propriété du moulin de la Minelle située à la sortie de Corre sur la route d'Ormoy et lance son projet de construction d'une distillerie qui verra le jour en 1899. En attendant la reconstruction du moulin, la famille se loge dans la propriété du marquis de Landreville, la maison Marcillet (voir ci-contre photographie prise en 1899) située à l'époque rue du Mont la ville et actuellement au N°15 rue Emile Hauviller, la même rue que la scierie. En 1901, Paul vend la distillerie à Abel Detroye qui la transforme de suite en féculerie. En 1903 cette activité est arrêtée et le site est transformé en scierie, la scierie Detroye toujours en activité à ce jour.



Habitation de Monsieur Saint-Hilaire à Corre

Habitation de Monsieur Saint-Hilaire à Corre



Demeure Landreville à Corre, tableau de Charles Meixmoron, 1880

Pendant ce temps Paul se consacre toujours à son projet : la réhabilitation du moulin de la Minelle, la construction de la maison familiale et d'une beurrerie/fromagerie dans la propriété (voir l'aquarelle ci-contre réalisé en 1917 par A. Freyburger).

Sur cette aquarelle on remarque très bien, de gauche à droite, la maison principale, le moulin et les bâtiments consacrés aux activités de transformation laitière.

Il semblerait que la jeunesse de Philippe se soit déroulée à la fois à Corre et en région parisienne. En effet selon l'auteur, l'éducation

primaire de Philippe et de son frère cadet fut confié à une préceptrice qui devait probablement les suivre au gré des déplacements de leurs parents. Ensuite, « Comme ils résidaient une grande partie de l'année à Corre, ils furent amenés à mettre, tour à tour, leurs deux fils en pension, à Liancourt, dans une institution

protestante » (Itinéraire d'un enfant du siècle. P11.), puis pensionnaires au lycée Saint Louis.

« Ceux qui ont connu Philippe l'ont décrit comme enfant brillant et indiscipliné ; il fut reçu à la mi-année 1913, avant sa vingtième année donc, à l'École polytechnique » (Itinéraire d'un enfant du siècle P11).

Apparemment, pour des parents de la haute bourgeoisie, c'était un parcours attendu et encouragé pour un enfant brillant dans les études et toutes les espérances d'une grande carrière à venir.

Alors ! Que s'est-il passé dans l'esprit de Philippe pour passer d'un monde conforme à son éducation reçue, à un monde que l'on pourrait (trop facilement) qualifier d'irrationnel par rapport à sa formation de polytechnicien ? En résumé comment Philippe est-il devenu « Pavitra » et pourquoi l'est-il resté ?

C'est tout l'objet de cette correspondance entre un père qui essaie de comprendre

pourquoi, tout en essayant de faire revenir son fils dans le « bon chemin », et un fils qui essaie, sans succès apparent, d'expliquer à son père le cheminement de sa pensée.

Mais avant d'essayer de comprendre, continuons de suivre son parcours. Et quoi de mieux que de citer Pavitra qui raconte sa vie, lors de conversations avec ses étudiants (Causerie de Pavitra aux élèves de l'école de l'Ashram, 8 août 1964, publié sur le site inteyoga.online.fr).

« J'avais juste vingt ans en 1914- J'avais accompli (je suis obligé de parler de moi puisque vous m'avez demandé de parler de moi !), j'avais accompli des études scientifiques. J'étais à l'École polytechnique, j'avais

fait une année d'École polytechnique et comme tous les jeunes gens de l'École polytechnique, j'avais subi un entraînement militaire avant même l'École ; si bien que, en 1914, quand la guerre a éclaté, au mois d'août, je devais aller faire un stage comme simple soldat dans un régiment d'artillerie, après une année d'école où nous faisions surtout des mathématiques, de la physique et de la chimie.

La guerre a été déclarée juste la veille du jour où je devais partir rejoindre mon régiment. J'ai donc rejoins mon unité, mais les conditions étaient différentes et on nous a mis tout de suite sous pression - cela voulait dire faire du cheval quatre ou cinq heures par jour. C'était considéré alors comme le meilleur entraînement à la guerre. Il y avait de la théorie... Enfin, c'était assez sévère, et au bout de quelques mois, à cause de cet entraînement militaire que nous avons subi, on nous a nommés sous-lieutenants - sous-lieutenants d'artillerie et, au mois d'octobre, fin octobre, quatre mois après la déclaration de guerre, nous sommes partis sur le front. Moi, j'étais dans une batterie de 105, jeune officier du 106^e régiment d'artillerie » (photographie - source Ashram).

Au départ c'est un homme normal, plongé dans une guerre et quelle guerre !

« Eh bien, à ce moment-là, je ne vous cacherai pas que j'étais un jeune homme qui avait exactement les préoccupations d'un jeune homme ordinaire de son âge. J'étais comme tous mes camarades. J'avais les mêmes préoccupations, les mêmes intérêts que ceux qui m'entouraient. J'aimais les études. J'aimais en général ce que je faisais parce que j'aimais mieux l'aimer que de ne pas l'aimer ! - ça vaut mieux dans la vie (rires) -, mais quand je regarde mon passé, je ne peux pas dire que j'avais des aspirations spirituelles. J'avais été



Pavitra

Grignoncourt (Vosges)

Les pommes et les poires des Vergers Grandieu sont là !

Profitez d'une dizaine de variétés de pommes et de poires...

Et de nos jus de pommes, pommes-poire... Le magasin est ouvert les lundis, mercredis et vendredis de 13h30 à 18h ; samedi de 8h à 12h et de 13h30 à 18h.

The advertisement features a background image of apple and pear trees. A large red apple-shaped graphic is centered, containing the text 'FRUITS DE PAYS', 'Vente directe au producteur', 'Vergers GRANDIEU Père et Fils', 'Rens. 06 74 37 79 27', and 'GRIGNONCOURT VOSGES'. To the left, a list of products is provided. At the bottom, a green oval contains information about Julien Grandieu, an arboriculteur. The entire ad is framed by a red border.

De nouveaux produits locaux :

- Nectar, confitures
- Steaks hachés du GAEC des Capucines
- Glaces de la ferme
- Plantes aromatiques,
- Lentilles, haricots rouges et légumes de saison

FRUITS DE PAYS
Vente directe au producteur
Vergers GRANDIEU Père et Fils
Rens. 06 74 37 79 27
GRIGNONCOURT
VOSGES

Julien Grandieu
arboriculteur vous propose des produits authentiques, de pays, commercialisés dans un magasin traditionnel situé à proximité des vergers.

© Poires - Ruud Morijn

Pas de stress, il y a point S !



PNEU FREINAGE VIDANGE ÉCHAPPEMENT AMORTISSEUR CARROSSERIE

CARROSSERIE DE LA GARE

5 bis, rue Maurice Boulanger - 70500 CORRE

Tél. 03 84 92 61 19

point S

www.point-s.fr

Hôtel-Restaurant Café du Centre

- Traiteur agréé
- 2 menus + Carte
- Menus routiers
- Spécialités : Ecrevisses et grenouilles



Chez Max TOUSSAINT

Fermé le lundi 70500 CORRE

Tél. : 03 84 92 50 77 • Fax : 03 84 92 62 33

élevé dans la religion catholique - cela ne m'avait pas intéressé particulièrement. Je ne m'étais jamais posé de questions, à vrai dire. Eh bien, pendant la guerre, nous avons par moments ce qu'on appelle des coups durs, des moments difficiles, mais par moments aussi beaucoup de loisirs qu'il fallait occuper ».

Selon Pavitra, le point de départ de son cheminement est la lecture de livres qui ne faisaient pas partie des enseignements reçus.

« J'ai commencé par étudier quelques livres sur ce que l'on appelle les « phénomènes psychiques », c'est-à-dire les phénomènes que la science de ce moment-là n'étudiait pas du tout, qu'elle repoussait, considérait comme hors de son domaine, comme extrascientifiques. Il y avait toutes sortes de choses... Il y a la télépathie, la clairvoyance, tous les phénomènes des médiums (je ne sais pas si vous avez entendu parler de cela), toutes ces choses... même, si vous voulez, le pendule, la divination - tout ce qui est un peu en bordure de la science. Je l'ai abordé avec un esprit scientifique, simplement pour m'informer, en me disant : « Tiens ! Il y a là tout un domaine que la science n'étudie pas ! » Pourquoi ? On ne sait pas ».

« Je dois dire que c'est la théosophie qui m'a ouvert la porte de l'Inde et en cela je lui suis extrêmement reconnaissant - d'abord, en Europe, surtout à cette époque, il n'y avait pas grand-chose d'autre. C'est la théosophie qui a traduit beaucoup des livres sacrés de l'Inde et qui a mis à la portée, on pourrait presque dire à la mode (enfin ce n'était pas encore une question de mode), qui a mis à la portée de l'intellect occidental la réincarnation, le Karma, la perfection sur terre, l'idéal du jivanmoukta - cela existe dans la théosophie ».

« Alors, avec ces idées de l'Inde, je suis entré dans une nouvelle phase, celle du... (comment... ?) de l'aspiration à la perfection spirituelle. N'est-ce pas, il y a deux moyens d'étudier, par exemple les religions de l'Inde ; l'une est de l'extérieur (comme le font généralement les Occidentaux, les Français) sans y participer, sans les vivre ; alors on étudie l'Inde comme on étudie, ma foi, une colonie d'abeilles ou de fourmis. On rapporte ce qu'ils pensent, ce qu'ils font. Mais l'autre, et la seule qui m'intéressait, c'était, eh bien, de la vivre - de la comprendre d'abord et puis de la vivre. C'était l'idéal de perfection réalisable par l'homme dans les temps, dans les existences successives, qui vraiment me plaisait, me semblait à la fois exact et digne d'être vécu ».

« Je peux dire que c'est à partir de 1917, par conséquent en deux ans, mon point de vue a changé complètement. J'étais, je ne peux pas dire matérialiste parce que je n'avais pas d'opinion sur le sujet ; j'étais, comme je vous l'ai dit, un jeune homme qui avait reçu une éducation scientifique logique, stricte, mais qui ne s'était jamais posé de questions sur ces sujets, et une fois qu'ils ont occupé ma pensée, mes sentiments, eh bien, je me suis donné à eux complètement ».

En novembre 1918, la « Messe » est dite.

« En 1918, il y a eu en France une épidémie de ce que l'on appelait à ce moment-là la grippe espagnole ou l'influenza... une épidémie qui a duré assez longtemps et qui, dans le monde entier, a tué (j'ai vu récemment - un travail à ce sujet) vingt millions de personnes, qui sont mortes de la grippe. Eh bien, j'ai eu cette maladie juste au moment de l'armistice, c'est-à-dire en novembre 1918. J'étais sur le front, on venait de percer le secteur allemand et on marchait sur l'Allemagne. C'est dans les lignes allemandes que j'ai attrapé cette influenza.

Mais ce n'était pas spécial à l'Allemagne, tout le monde l'avait, tous les pays.

Ce moment-là, je puis dire que c'était la date décisive de ma vie. A l'hôpital de campagne, c'est-à-dire sur le front, sous des tentes où j'étais, les malades mouraient. Tous les matins, il y en avait trois ou quatre qui étaient morts. Alors, je me souviens bien de cette idée très forte qui m'a enlevé toute peur de la mort : c'est le don - le don de moi, de moi-même - pour que la destinée, ma destinée spirituelle s'accomplisse, quelle qu'elle soit, avec l'offrande de ma vie si je devais mourir vraiment, sincèrement. Et, si je devais vivre : eh bien, la consécration au Divin ».

« J'avais donc vingt-quatre ans - un peu plus de vingt-quatre ans. Après cela, j'ai été démobilisé assez rapidement et il a fallu reprendre les études. Je l'ai fait pour accomplir quelque chose qui avait été commencé, sans grand enthousiasme ; mais enfin, je n'avais pas autre chose à faire.

J'ai donc terminé l'École polytechnique, l'École des Ponts et Chaussées, et j'ai été nommé jeune ingénieur à Paris. Alors là, le sentiment très fort que je ne pouvais plus vivre cette vie-là s'est emparé de moi. N'est-ce pas, c'était une vie de... En elle-même, elle n'avait rien qui aurait dû me repousser. C'était une vie d'ingénieur, avec pas mal de travaux intéressants - toute une section de la Seine, en particulier Paris était dans ma juridiction avec tout ce que cela comporte de travaux neufs, de réparations, toutes ces choses -, mais (comment puis-je dire ?) j'en avais par-dessus la tête, c'est-à-dire que cela ne m'intéressait pas ; je le faisais parce qu'il fallait le faire, mais je n'y étais plus. »

« Et alors, en 1920, j'ai pris la décision de quitter cette vie et de me consacrer à la recherche de mon instructeur spirituel, de mon gourou. Je savais, enfin c'était pour moi une

VENTE DIRECTE 

Ferme des Capucines

Steaks hachés fermiers
100% du bovin transformé en steaks hachés (125g)

Charcuteries de boeuf
Pâtes à tartiner - Confitures de lait
Coffrets cadeaux

1, chemin du Marché - 88410 LIRONCOURT
06 44 19 52 75
 Groupe "La ferme des Capucines"

BEGEY Yannick

MAÇONNERIE GÉNÉRALE

RÉNOVATION - COUVERTURE - ZINGUERIE
FAÇADE - CARRELAGE - PLACO-PLÂTRE
TERRASSEMENT

9 rue des Vignes
70500 CORRE - Tél. 03 84 92 66 71

certitude, que ma vie serait une vie de réalisation spirituelle, que rien d'autre ne comptait pour moi et que quelque part sur terre, sur TERRE, devait exister celui qui pourrait me donner... me conduire vers la lumière. »

« Cela au début de 1920, dans les premiers mois de l'année. J'ai continué pendant quelques mois avec des difficultés intérieures croissantes, et, finalement, j'ai demandé à être mis en congé. Vous comprenez que j'avais contre moi toute ma famille. C'est normal. J'avais des parents, un père, une mère, un frère. Ni l'un ni l'autre ne comprenaient ce que je faisais, ni pourquoi je le faisais ».

« Mais ce qu'il ne pouvait pas comprendre, c'est que je voulais VIVRE cette vie.

(Mais non, il ne faut pas être engagé ; parce que tu perds ton esprit critique. Tu ne peux pas arriver à connaître la vérité si tu adoptes, si tu acceptes une idée et que tu essaies de la mettre en pratique).

Voilà le genre de difficultés que j'ai rencontrées chez moi. Mais c'était... Je peux dire que j'étais un peu fanatique comme tout débutant ».

Les citations de Philippe ci-dessus peuvent vous paraître un peu longues mais elles sont, il me semble, nécessaires pour mieux comprendre son cheminement intellectuel.

Février 1921, le départ pour cette quête de spiritualité qui, on le sait, sera sans retour.

Ce sera un départ pour le Japon, en compagnie d'un couple de théosophes, le comte Etienne Lubinski et la comtesse Zina. Ce furent quatre années difficiles matériellement pour ce trio. L'activité envisagée de négoce de tapis ne produisant pas les retours escomptés, il fallut

se résoudre à vivre d'expédients, d'autant plus que le père de Philippe avait conditionné son aide financière à celle du retour de Philippe. À cette fin, le 5 septembre 1921, Paul avait écrit à un certain J.F. Wagner de Yokohama les instructions suivantes : « *Ne lui donner aucun argent et aucune assistance qui puisse lui*

À cette époque Philippe fréquenta l'ambassade de France et en particulier Paul Claudel ambassadeur au Japon de 1921 à 1927. Sur un éventail offert lors d'une réception à l'ambassade, outre la signature de Paul Claudel au centre on y retrouve entre autres la signature de Philippe Barbier de Saint Hilaire.



L'éventail de Paul Claudel

permettre de prolonger son séjour au Japon. S'il veut revenir, vous voudrez bien prendre son billet et ne lui remettre que sur le bateau avec 500 francs pour ses dépenses de route ». Mais Philippe est passé avant que ses instructions parviennent et a pu obtenir de l'argent.

Fin 1921, l'argent venant à manquer à nouveau, il se trouva devant un choix, soit trouver un travail rémunérateur qui permettra au trio de vivre, et de payer leurs dettes, soit rentrer au bercail.

Finalement la solution se présenta, il trouva le 26 décembre 1921, un poste d'ingénieur chimiste dans la plus grande compagnie de produits cosmétiques japonais, la société Hoshi. « *Coincidence supplémentaire, c'était un emploi de chimiste ! Il avait toujours aimé la chimie : lycéen, il avait installé à la Minelle un laboratoire dans un pavillon désaffecté P40 ».*

Philippe est resté au Japon quatre ans, deux années de galère, puis deux années de travail dans les laboratoires Hoshi.

Durant son séjour, le 1^{er} septembre 1923, qu'eut lieu un des plus dramatiques tremblements de terre au Japon.

Ces tremblements de terre accompagnés d'un raz de marée ont généré des incendies gigantesques, près de 30.000 morts à Tokyo, plus de 200.000 pour le Japon. Philippe était à ce moment-là dans son laboratoire des usines Hoshi : « *Tous les flacons tombaient, les murs craquaient, le feu après. J'ai été le dernier à sortir et encore j'ai éteint le feu avec les extincteurs avant de partir ».*

Coincidence, hasard, peu de temps après, un incendie détruisit une partie des bâtiments de la Minelle : « *Je me représente très bien tous les ennuis qu'ont pu te causer l'incendie de la Minelle et les nouveaux travaux à exécuter en plein hiver, dans ces hivers de Haute-Saône dont mes souvenirs d'enfant me tracent encore quelques tableaux. Je me rappelle la distillerie et la route que je faisais avec maman entre la maison et l'usine. Je me rappelle aussi du patinage sur le Cône et des courses où tu donnais un cigare au vainqueur ».*

C'est en fait un hasard qui décida de la suite du parcours de Philippe. En effet une délégation de moines mongols (lamas) est venue visiter




LIONEL URION

Travaux de rénovation - Transformation 6 rue du Puits Delorme
lionel.urion123@orange.fr 88320 VILLOTTE

06.85.02.41.93



La boîte à Fromages

**Producteur
Vente Directe**

Fabrication & vente
de fromages
traditionnels
au lait cru.

Fabrication & Magasin de vente
161 rue Grande Fontaine - 88320 Isches
03 29 09 86 85 - sarl.grethenchoux@orange.fr

**MARDI, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI 9H-12H30 ET 17H-19H
DIMANCHE 7H-12H**

les usines Hoshi et Philippe a pu ainsi entrer en contact avec eux, sympathiser et finalement décider de partir vivre quelque temps dans leur monastère, une lamaserie mongole proche du désert de Gobi.

Son attitude était la suivante : *« Je sais que je suis en marche vers la Vérité, vers celui qui m'apportera la Vérité. Je ne sais pas où il est, je ne sais pas comment l'atteindre. Ce que je puis faire, c'est de rester complètement attentif et ouvert à tout signe que je pourrai percevoir. Si je vois qu'une porte s'ouvre dans une direction, je m'y engagerai. Si je ne vois rien, eh bien, je resterai, j'attendrai ».*

Il est donc quitté le Japon en 1924, traversé la Chine du Nord et est arrivé dans un monastère où il n'y avait que des lamas tibétains. Philippe raconte : *« Je suis resté là neuf mois -- tout un hiver, un hiver dans un pays où il fait froid (mais enfin, je ne peux pas dire que j'aie souffert du froid). C'était bien protégé, complètement isolé de tout contact. Je n'ai pas vu un Européen pendant ces neuf mois, quelques Chinois - des marchands -, et puis des Mongols. C'était, à certains moments, assez dur. On était replié, livré à soi-même avec des luttes, des périodes de crise ».*

Apparemment, Philippe n'a pas trouvé sa voie auprès des lamas : *« Mon Dieu, si je savais seulement ce que je dois faire sur la Terre - quoi que ce soit, que ce soit de balayer la rue, eh bien, je le ferais avec joie. Mais qu'est-ce que j'ai à faire sur la Terre ? » Et, n'est-ce pas, il y avait déjà trois ans, quatre ans que cela durait. Qu'est-ce que je dois faire sur Terre ? Où est-ce que je trouverai l'indication claire ? ».*

Philippe connaissait déjà l'existence et quelques écrits de Sri Aurobindo et de la Mère avant de partir du Japon, cela n'avait pas attiré plus particulièrement son attention. *« J'avais*



Pavitra

même, avant de quitter la France, eu entre les mains un numéro de l'Arya français (revue philosophique de Sri Aurobindo parue en Inde entre 1914 et 1921), je l'avais regardé. Je dois dire que cela n'avait pas attiré mon attention d'une façon particulière. J'avais lu le contenu, j'avais dit : « Oui, c'est intéressant ». Mais ce que je voulais, c'était le contact de quelque chose. Il y avait, oui, il y avait là les premiers chapitres de La Vie Divine, et puis des études sur la sagesse éternelle. J'avais regardé cela. C'était vraiment intéressant. Mais cela ne m'avait pas touché plus qu'autre chose, je vous le dis franchement ».

À noter que sans le savoir, Philippe était arrivé au Japon quelques mois après que la Mère ait quitté le Japon pour retourner en France. C'est durant son séjour au Japon que son intérêt grandi par rapport à Ces deux personnages. *« J'ai donc entendu parler d'Elle. J'avais des amis communs. J'ai été intéressé par ce que l'on m'avait dit d'Elle, beaucoup. Et c'est pourquoi j'ai décidé d'écrire. Alors, j'ai écrit à Pondichéry - je n'ai jamais eu de réponse (rires) ! jamais. J'ai écrit deux fois. Pas de réponse. Je crois qu'à ce moment-là, on ne répondait pas beaucoup aux lettres ! Peut-être... J'espère que l'on répond un peu plus maintenant (rires) ».*

FIN de la première partie, à suivre dans un prochain numéro de l'Echo.

La deuxième partie sera consacrée à la vie de Pavitra à l'Ashram de Pondichéry, jusqu'à sa mort, car il n'est jamais revenu en France et n'a jamais revu sa famille.

Jean-Pierre Kerrio
Les Amis de l'Harmonium de Corre

Avis de recherche

Nous lançons une demande aux lecteurs de l'Écho.

Dans le cadre d'une étude sur le culte de Saint-Maurice dans notre secteur, pouvez-vous nous signaler tout établissement (chapelle, église, prieuré, abbaye, etc.) sous le vocable Saint-Maurice. Ce peut être également un simple autel dédié à Saint-Maurice ou une représentation de ce saint, ce peut être également un lieu-dit. Merci à tous.

Jean-Pierre Kerrio
Les Amis de l'Harmonium de Corre :
Tél. : 06 62 98 68 53
Mail : amis-harmonium-corre@orange.fr

Le « Relais Ainvellois » a fermé ses portes au public depuis plus d'une dizaine d'années. Ce dernier situé en plein virage restait depuis abandonné. La municipalité a acheté le bâtiment le 5 mars 2016 ainsi que le terrain de jeu de boules de l'autre côté de la départementale dont les derniers propriétaires furent Michel et Claudine Wilmet. Comme leurs prédécesseurs ils ont tenu le café et l'épicerie...

Après démolition fin 2018, début 2019, la visibilité est améliorée sur la départementale. Une placette et le petit parking permettent d'apprécier ce lieu transformé et bien aménagé. L'arrondi de l'ancienne porte de grange du café et ses abords sont restés en place. Ainsi préservés, ils étaient le seul témoin pour se remémorer ce lieu chargé d'histoires et d'anecdotes... L'autre café situé sur la place a été démoli dans les années 1980-90 laissant la place au parking et monument aux morts.

Lieu de mémoire immortalisé

Mais grâce à Paskal Kersiak, peintre aérographe à Metz venu spécialement ici, une fresque de toute beauté est venue égayer la façade restante. Elle retrace la vie de ce café qui a appartenu aux familles Ruston Godard de nombreuses décennies comme le témoignent de nombreuses cartes postales noir et blanc d'une belle époque, aujourd'hui révolue. Les anciens se souviennent lorsqu'André Ruston (1908-1994) et son épouse Elise (1909-1983)

ont tenu le café-épicerie, cabine téléphonique. « Il y a même eu des pompes à essence » nous confie le maire Bernard Defrain. À la fête patronale du premier samedi et dimanche d'août il y a avait deux bals montés ! Un vers chaque bistrot. Jeunes et moins jeunes venaient volontiers des localités voisines côtoyer les villageois. Bonne ambiance et bonne humeur régnaient durant ces jours festifs. Ensuite Claude et Denise Godard ont tenu l'établissement pour le céder au couple Wilmet. Rien ne manque sur cette fresque : la 2 CV du propriétaire André Ruston, les tables devant le bistrot et des consommateurs, la boîte aux lettres...

Spécialiste renommé

Paskal Kersiak, bien connu du monde des routiers, a décoré des centaines de tracteurs et remorques. Ses réalisations sont souvent primées dans des concours de camions décorés notamment lors des Grand Prix camions sur le circuit Paul Ricard au Castellet (Var). À l'instar des camions des transports Jean Rouillon de Saint-Amé près de Remiremont dont il abordé tous les thèmes : les voyages, le cinéma avec « Avatar », « Itinéraire d'un enfant gâté », Charlot, Steve Mac Queen, Tahiti, « Jeanne d'Arc ». Sans oublier « Les grandes gueules », film tourné dans les Vosges qu'il a su immortaliser sur un tracteur (portraits de Lina Ventura et de Bourvil) et sur la bâche de la remorque les acteurs principaux. L'ensemble a reçu le premier prix sur le circuit varois où une centaine de camions décorés venaient des 4 coins de l'hexagone et y participaient...



Ainvelle, le peintre a su faire revivre ce café avec les moindres détails.

Un grand moment pour les Vosgiens présents dont votre serviteur faisait partie ayant suivi les grands prix camions durant une quinzaine d'années et côtoyé ce monde passionnant des courses et ses coulisses. De bons souvenirs immortalisés par plusieurs centaines de photos et des articles pratiquement chaque année dans La Liberté de l'Est en pages départementales ou dans le supplément TV magazine couleurs. Mais ici, c'est grâce à un ami routier de ces transports Rouillon que Paskal est venu au village réaliser cette œuvre. Francis lui a transmis la photo d'André Ruston et de nombreux documents pour réaliser son œuvre. La réalité est plus que saisissante et épate ceux qui ont connu cette époque. Même ceux qui ne l'ont pas connu s'arrêtent volontiers pour admirer et prendre des photos ! Du grand art.

Texte et photo Patrick Hannelle

Hélène et Bruno Bouvier et leur équipe
vous accueillent du lundi
au samedi de 8h à 20h
et le dimanche de 9h à 13h

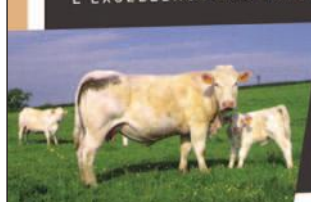
Carrefour

express

mon magasin voisin



CHAROLLES
L'EXCELLENCE DES ORIGINES



NOUVEAU !

À votre boucherie
Carrefour le Bœuf
de Charolles AOP.

Des générations d'hommes
se sont transmis l'art et
la manière d'apprivoiser
les particularités de
leur environnement pour
en extraire le meilleur.

- Rayon frais **FRUITS ET LEGUMES**
- Rayon **FROMAGES** à la coupe
- Produits **BOUCHERIE TRADITIONNELLE**

Large gamme de viandes pour
vos pierrades ou choucroutes



Rue des Camusots 88320 LAMARCHE
Tél. 09 67 48 68 85

STATION SERVICE OUVERTE

24h/24 ZAC du Chéri Buisson

STATION DE GONFLAGE GRATUITE

Toutes les photos sont des suggestions de présentation

Quelques titres de la presse régionale du XIX^e siècle et du début du XX^e ont été mis en ligne sur Internet. Nous vous proposons de faire un voyage dans le passé de Bleurville et des communes voisines qui ont fait l'objet de comptes rendus de presse entre la fin de la Monarchie de Juillet et la Seconde Guerre mondiale.

Comme de nos jours, les faits divers ont toujours captés l'attention des correspondants de presse... et des lecteurs. On ne sera donc pas étonné par le nombre de condamnations de justice ou de recensions d'incendie de maisons relevées dans la presse de l'époque. Ainsi, le Journal de la Meurthe et des Vosges du 20 octobre 1846 relate l'arrestation de la femme H., de Bleurville, par la gendarmerie de Darney qui a mis volontairement le feu chez elle le 16 septembre 1846. Le 31 juillet 1858, *L'Espérance – Courrier de Nancy*, rapporte la condamnation de Joseph L., manœuvre âgé de 44 ans demeurant à Bleurville, à un mois de prison pour outrage public envers un fonctionnaire. Le 20 novembre de la même année, *L'Espérance – Courrier de Nancy* signale la découverte du cadavre de M. Grandclaude, instituteur à Marey, dans la forêt de Bleurville ; celui-ci, pris de boisson après

à la législation sur la pêche ! Toujours dans *L'Est républicain*, le 22 janvier 1908 le journal nous apprend l'arrestation à Bleurville de Juliette L., âgée de 21 ans, convaincu d'avoir dérobé des vêtements et des fourrures d'une valeur de 400 francs dans une boutique d'Épinal. Cette « fille aux mœurs légères » a été arrêtée le jour de la fête patronale de Saint-Maur en présence du maire et « escortée de tous les habitants du village attirés par la curiosité » !

Des incendies à répétition

Les feux de forêts et incendie d'immeubles étaient fort fréquents jadis dans nos villages. Nous apprenons ainsi par *L'Espérance – Courrier de Nancy* du 9 juillet 1851 qu'un incendie a éclaté le 15 mars vers 10 heures du matin dans la forêt de Bleurville au canton de Noirmont. Mais, « grâce à la promptitude

de l'enregistrement et le directeur des postes de Monthureux » ! *L'Espérance – Courrier de Nancy* du 27 septembre 1864 fait état d'un « violent incendie [qui] s'est déclaré le 18 septembre à Bleurville. Tout un corps de bâtiment appartenant au sieur Gaulard et occupé par son fermier, le sieur Isidore Thouvenot, a été réduit en cendres. On a pu sauver que le bétail et un peu de linge. La perte dépasse 20 000 fr. Le feu a pris dans la grange, entre une machine à battre qui avait fonctionné la veille, et le regain qui s'y trouvait entassé. La maison voisine est fortement endommagée. » En 1892, on relève encore l'incendie de la maison inhabitée appartenant à M. Dufour, sabotier à Bleurville. Il avait autorisé les époux D. à y cuire du pain... Enfin, dernier exemple de sinistre signalé par la presse régionale, l'incendie qui ravagea le 22 janvier 1894 à Bleurville une maison appartenant à François Grillot et habitée par la veuve Bourgeois : « le feu a été provoqué par une boîte d'allumettes imprudemment laissée sur un fourneau : une provision de bois s'est enflammée et la veuve Bourgeois, une pauvre vieille de 80 ans, a été



Cartes postales anciennes de Bleurville - www.delcampe.net

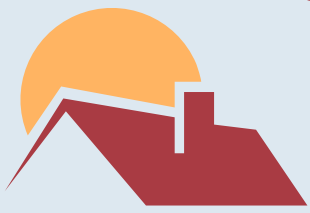


des courses effectuées à Darney, serait décédé de mort naturelle. Retrouvé cinq jours après sa disparition, il avait mobilisé plus de 400 personnes parties à sa recherche. Le 8 septembre 1865, la presse rapporte la condamnation par la Cour d'Assises des Vosges de Théodore B., de Bleurville, à trois ans d'emprisonnement pour attentat à la pudeur et vols qualifiés, mais avec des circonstances atténuantes. *L'Est républicain* du 2 février 1899 signale encore la condamnation de Stanislas D., 59 ans, et de Paul D., 30 ans, boulangers à Bleurville, à 10 francs d'amende pour infraction

des secours apportés par les habitants de Nonville ayant à leur tête M. Germain, leur maire », il n'y a eu à déplorer la perte que de 24 ares de brins. Trois ans plus tard, la presse informe ses lecteurs le 12 septembre 1854 de l'incendie à Monthureux-sur-Saône d'une maison appartenant à M. Kiener, maître de filature, dû au mauvais état d'une cheminée « dont des étincelles tombées dans un grenier à occasionner le sinistre ». Et de féliciter les pompiers de Monthureux et de Bleurville qui sont intervenus pour circonscrire l'incendie ainsi que « MM. le maire, le curé, le receveur

impuissante à l'éteindre. Bientôt le feu gagnait son lit et ses propres vêtements. Sans l'arrivée de M. Abel Gérard, menuisier, qui la saisit dans ses bras et la porta dehors, elle aurait infailliblement péri ». La presse se fait aussi l'écho de « faits d'hiver », la météo pouvant jouer de vilains tours aux habitants : ainsi, le 6 janvier 1900 *L'Est républicain* rapporte que le berger de Bleurville, qui ramenait ses moutons, voulut franchir le ruisseau de la Mause alors couvert de glace. « Mais, sous le poids du troupeau la glace se rompit et une dizaine de moutons furent noyés ».

ent.tatin@gmail.com



ENT. TATIN

CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE

60 BIS GRANDE RUE 88320 SERECOURT

06•71•81•57•52

Sar l B M PARQUETS

SCIERIE PARQUETERIE

Sciage à façon, plot, charpente, parquet
La fabrication 100 % VOSGES depuis 1945

205 route d'Isches
88320 FOUCHECOURT

Tél. 03 29 07 91 33 • Fax 03 29 07 98 54
www.bmparquets.fr

Et des visites de personnalités

Nos villages reçurent également la visite de quelques personnalités notables. C'est ainsi que *L'Espérance – Courrier de Nancy* du 18 mai 1847 signale la visite dans les Vosges de l'abbé Jean-Baptiste Paramelle (1790-1875), célèbre hydrogéologue originaire du Lot qui révéla plus de 10 000 sources en France et qui consigna sa méthode dans son livre *L'art de découvrir les sources*. En ce printemps 1847, il visita les communes qui en avaient fait la demande et il parcourut, notamment, les finages de Relanges, Bonvillet, Darney, Attigny,

Marc Rucart



Hennezel, Claudon, Monthureux, Bleurville, Saint-Julien, Les Thons, Godoncourt, Regnévelle, Martinville, Châtillon-sur-Saône, Senaide, Lamarche, Damblain, Robécourt... À signaler encore la visite à Bleurville du ministre Marc Rucart le 26 décembre 1937. Député des Vosges de 1928 à 1940, Rucart, alors ministre de la Santé publique, vint inaugurer le système d'adduction d'eau nouvellement installé, accueilli par son ami, le maire radical Constant Mougenot. *L'Est républicain* nous dit qu'« il a

prononcé un discours sur la France, pays de libre discussion à base de souveraineté populaire et de classes sociales, aux intérêts complémentaires et conjoints. Tous forment la collectivité nationale. Le suffrage universel ordonnance harmonieusement les opinions de l'ensemble des citoyens ». Le journal ne nous dit pas s'il a été compris par tous les habitants présents...

Enfin, la presse fait état parfois de découvertes originales, à une époque où l'archéologie et la restauration des monuments historiques connaissaient un certain regain d'intérêt. Le 24 avril 1855, *L'Espérance – Courrier de Nancy* nous apprend qu'« il y a quelques jours, [à Bleurville] des ouvriers, en creusant une cave, ont découvert le fond d'un bassin enfoui à une profondeur de 1 m 60 cm, et on a pu dès lors reconnaître qu'il n'avait pas moins de 40 mètres de longueur sur 10 mètres de largeur, y compris l'épaisseur des murs qui est de 60 cm. Il était divisé en deux parties (...). Les mêmes ouvriers ont en outre découvert un nouveau fût de colonne de 50 cm de diamètre. » Et de gloser sur les eaux de ces bains « qui étaient naturellement thermales » : la source devant se situer « dans le sol sur lequel sont bâties les maisons voisines et que des recherches bien dirigées et peu dispendieuses pourraient en amener la découverte. Si ce résultat était obtenu, le village de Bleurville serait bientôt enrichi d'un établissement thermal qui ne serait sans doute pas moins fréquenté qu'à l'époque de l'occupation de notre pays par les Romains ». On pouvait toujours rêver...

Pour conclure sur une note humoristique, signalons l'aventure vécue le 8 août 1941 par Louis Jeantroux, boucher à Monthureux-sur-Saône, qui se rendait à bicyclette à Darney. « Arrivé à la bifurcation du chemin conduisant

à Bleurville, il descendit de machine, laissa celle-ci en bordure de la route et pénétra dans le bois. Il ne s'était pas absenté depuis deux minutes qu'un jeune homme partit à toutes pédales avec sa bicyclette. M. Jeantroux se mit à la poursuite du voleur, ce que voyant, le fuyard abandonna le vélo et prit les jambes à son cou. » Il s'agissait d'un jeune tisserand de 16 ans originaire de Bussang qui « déclara que, fatigué de faire la route à pied, il s'était approprié la bicyclette pour se rendre plus commodément à Épinal » !

Alain Beaugrand

L'Abbé Paramelle



Source :
Le Kiosque lorrain : www.kiosque-lorrain.fr

Surnommée affectueusement « chapelote » par les Voivrais en raison de sa petite taille, la chapelle Notre Dame de Bonne Espérance se dresse fièrement au bord de la route entre La Grande Fosse et la Basse des Orges, deux hameaux de les Voivres.

Petite par la taille, la chapelle est grande par son histoire.

Tout commence sous le Second Empire. La chapelle est érigée entre 1857 et 1858 par l'abbé Daubié, alors curé de la paroisse de Les Voivres. À cette époque le couple impérial se rend régulièrement à Plombières-les-Bains, où Napoléon III prend les eaux.

Ayant connaissance du projet, l'impératrice Eugénie décide d'offrir la cloche, qui porte l'inscription « Napoléon, prince impérial, 1858 ». En 1896, la chapelle est léguée par testament au curé titulaire de la paroisse par Emilie Daubié, sœur de l'abbé bâtisseur.

L'une des clauses était d'y célébrer au moins une messe chaque année à l'Ascension.

Tradition quelque peu tombée en désuétude au fil des années, mais non dans l'oubli !

En effet, quand le 28 juillet 1990 une mini-tornade occasionne de très gros dégâts sur la toiture, abîmant les vitraux et l'intérieur du bâtiment, les énergies se mobilisent pour sauver la chapelote.

Devenue propriété communale, elle est restaurée par de dévoués bénévoles, sous



l'impulsion de Roland Didier, André Munier et Pierre Sartori, et l'aide de la commune.

Les vitraux, œuvre du maître-verrier Claude Grandeury, sont offerts par plusieurs familles du village. De même que la nappe d'autel dont la dentelle a été exécutée à la main.

Quant au tabernacle en bois de tilleul qui repose sur le petit autel, les angelots joufflus ont été sculptés en Allemagne. Il pèse 50 kg. C'est aussi une des seules chapelles de la région à posséder un toit de laves.

Une fois les travaux de restauration achevés, la chapelle est bénie par Monseigneur Paul-Marie Guillaume, évêque de Saint-Dié, le 31 mai 1993, en présence de l'abbé Jacques Lalloué, curé de Les Voivres, et Michel Fournier, maire de Les Voivres.

Depuis lors, une messe est célébrée chaque année le lundi de Pentecôte, suivie d'un apéritif convivial, servi au bord de la route, organisé par l'association Saint Rémy.

Il est possible de visiter la chapelle le week-end, car elle est ouverte.

Texte et photo Maryse Doux

**FORFAIT
CONTRÔLE PASS**

=

1 Contrôle Technique obligatoire

+

1 Contrôle FIABILIS en cadeau⁽²⁾⁽³⁾

**1
contre-visite
incluse^{(1) (2)}**



Votre Centre DEKRA :

45, rue du Moulin

52400 Bourbonne les Bains

accès parking Carrefour Market 03 25 90 86 03

(1) uniquement si des défaillances ont été détectées sur des points soumis à obligation de réparation, lors du contrôle obligatoire. (2) à effectuer dans le centre ayant réalisé le contrôle technique. (3) Le contrôle FIABILIS est un contrôle volontaire partiel qui porte sur 24 points importants pour la sécurité de votre véhicule (mesures de freinage, mesures de suspension, éclairage/signalisation). Il est à réaliser entre deux contrôles techniques obligatoires. Voir conditions dans les centres DEKRA participant.

EUURL DOS SANTOS CARLOS

RGE



**Maçonnerie - Carrelage - Plâtrerie
Isolation - Menuiserie bois PVC alu
Électricité - Plomberie
Sanitaire - Peinture - Tapisserie**

5, rue de la Romaine 88320 LAMARCHE

Tél./Fax : 03 29 09 56 06 ou 06 73 07 62 43

E-mail : dosantos.carlos@orange.fr

Pascal DESTRIGNÉVILLE

PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS



**SCIERIE
CHARPENTE SAPIN
DES VOSGES TRAITÉ
SCIAGE À FAÇON
PLOTS DE CHÊNE**

88320 TIGNÉCOURT

Tél. 03 29 07 93 08 - Fax 03 29 07 94 87

destri.pascal@yahoo.fr

RC 333 263 531



Jeu, énigme

par Marc Abriet

Le calme absolu

Situé sur le flan d'une vaste colline, le village domine la rivière qui le frôle, à la hauteur de son centre avant de s'en éloigner dans un vaste méandre qui entoure la prairie.

Village typique de notre région, la route qui le traverse est la rue principale.

En son milieu, près du grand lavoir asséché, rempli de fleurs, la seule rue secondaire monte vers les champs.

L'église, blottie en bas d'une ruelle, ne se distingue guère des maisons qui l'entourent, tant la forme, les dimensions, et la couleur du clocher se noient dans l'environnement.

À l'entrée de l'agglomération, le cimetière immense exhibe ses trois conifères en bordure de route.

Autrefois, on parlait plus des moulins et des fermes disséminés autour du village que de celui-ci. Si l'ère des moulins est révolue, celle des fermes ne l'est pas. Moins nombreuses qu'autrefois mais plus importantes elles prospèrent sur cette riche terre des 3 P. L'une d'elle, isolée, très loin du village, est un véritable but de promenade tant le paysage qui l'entoure est magnifique. Celui-ci fut d'ailleurs très apprécié par un peintre bien connu de la région ainsi que par une dame, de haute naissance, qui décida de finir là ses jours. Loin de toute circulation, dans un silence qu'on a du mal à imaginer aujourd'hui, la petite route qui conduit à la ferme, semble, en

s'arrêtant devant l'entrée, s'arrêter devant le temps d'autrefois.

Existe-il dans toute la région pareil endroit ? Semblable ! Peut-être ? Plus charmant ? Non !

Questions : De quel village et de quelle ferme est-il question dans ce texte ?

Envoyez vos réponses en les justifiant à Marc Abriet 4, rue du rond pont 88320 Martigny-les-Bains ou à marc.abriet@orange.fr

Réponse au n° 201 : Dans la cuvette
Il s'agissait du village de Bétaucourt (70)

Cadeau aux 3 premières réponses justes :

1^{ère} Christine Fréby-Cayotte de Monthureux-sur-Saône,

2^e Guy Bernard de Hortes Haute-Amance,

3^e Anne Akpossan de Beaucharmoy, Denis Laurent de Contrexéville, Jean-Claude Haebig de Bétaucourt, Julie Daval de Châtillon-sur-Saône.

Autres participants :

Justine Venier de Lamarche, Dominique Mongin de Fresnes/Apance et Nelly Bouerat de Passavant-la-Rochère.



Dicton

par Marc Abriet

Dicton de saison

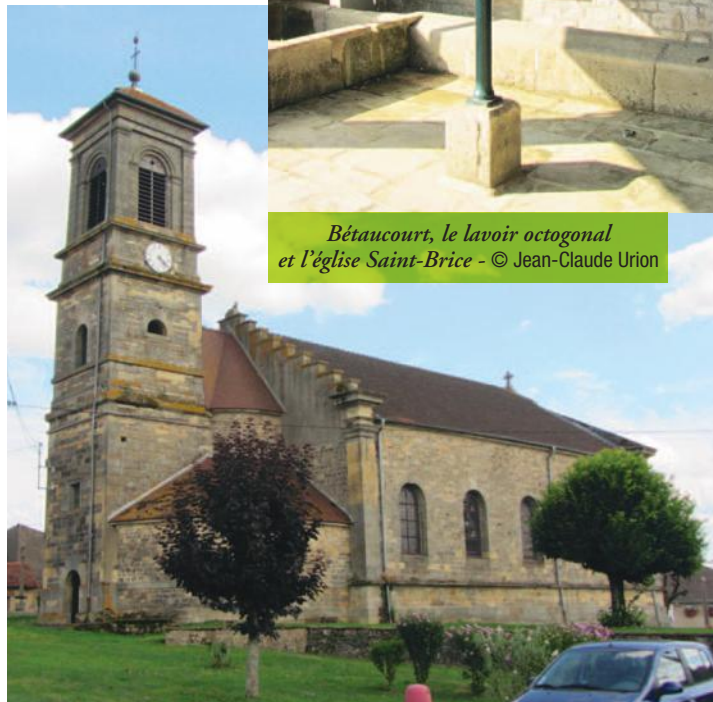
Octobre ! Bien des fruits tombent à terre.

Le pâle soleil nous désole.

Novembre ! Les derniers fruits sont amers
Mais le beaujolais nous console.



Bétaucourt, le lavoir octogonal
et l'église Saint-Brice - © Jean-Claude Urion



ENTRETIEN / RÉPARATION

SEBAUTO SERVICES

AUTOMOBILE & MOTOCULTURE

DÉPANNAGE 24H/24

7 rue du Champ de Mars
Entrée Place de la Gare
88320 MARTIGNY-LES-BAINS

06 81 75 43 02
sebkaarsberg@free.fr

Vente de véhicules NEUF & OCCASION

Le Voilà
Bistrot & Chambres d'hôtes

thé/café - déjeuner - apéro - dîner

5% de remise*

**A: 1 Rue du Petit Pressoir
52400 MELAY**

S: www.levoila.fr

T: +33 325887146

*bénéficiez de 5% de remise sur votre ticket jusqu'au 31 octobre 2019 sur présentation de cette annonce.

NOUVEAU



La cuisine des lecteurs

Recettes de famille

Cette rubrique n'a pas trop de succès. Aucune recette ne m'étant parvenue au courrier des lecteurs, j'ai puisé dans mes vieux cahiers de recettes : celui de ma belle-mère Jeanne Relion, dans les archives municipales qui possèdent un cahier de recettes de Mme Delaval, la fille de Paul Renard ; je suis allée aussi rechercher des recettes dans les anciens numéros de l'Echo, comme le gâteau aux noix de Solange Boulanger qui nous l'avait fait goûter lors d'un anniversaire de la borne et la tarte aux noix de Marie-Paule. Danièle Abriet a apporté la recette des gâteaux secs qui étaient délicieux.

Nous avons eu le plaisir de les déguster au repas qui a suivi le comité de rédaction !

Le prochain thème a été difficile à choisir mais comme le mois de décembre commence par la Saint-Nicolas et qu'en Lorraine il est de coutume de faire du pain d'épices et des petits gâteaux secs, c'est donc ce thème-là qui a été retenu !

Lecteurs, n'hésitez pas à nous envoyer vos recettes !

Evelyne Relion

Gâteau aux noix

120g de noix ou amandes en poudre

350g de sucre

175g de farine

175g de beurre en crème

7 blancs d'œuf

½ paquets de levure

Mélangez sucre +
beurre + farine et
levure + noix +
blancs en neige.

Faites cuire 45 min.
th.6 (180°)

Glaçage : versez
progressivement du
café très fort sur
100g de sucre glace
pour obtenir une pâte
à peine coulante,
décorez avec des
cerneaux de noix.



THÉRAPIE MANUELLE THÉRAPIE ÉMOTIONNELLE NATUROPATHIE

Amélioration des douleurs, du sommeil
Gestion du stress et des dépendances
Aide à la résolution de conflits

**37 rue de la Gare
88260 Darney**

06 75 61 20 81
isabelle.lejuste@gmail.com

Liqueur de noisette

Pilez 150 g de noisettes, enfermez-les dans un nœud de mousseline que vous mettez dans un bocal. Versez dessus ½ litre d'eau bouillante, laissez refroidir. Ajoutez alors ½ litre d'alcool à fruit et laissez macérer une dizaine de jours. Retirez la mousseline en pressant pour l'égoutter. Ajoutez 300 g de sucre.

Mme Relion Jeanne

Cyrille Priozeat artisan

25 ans
d'expérience
à votre service !

PC3P

Plombier Chauffagiste des 3 Provinces

- INSTALLATION / ENTRETIEN /
DÉPANNAGE DE CHAUDIERE
ENERGIE RENOUVELABLE / FUEL / GAZ
- ADOUCISSEURS
- PLOMBERIE, CRÉATION DE SALLE DE BAIN
- AMENAGEMENT POUR PERSONNE À MOBILITÉ RÉDUITE

70500 BETAUCOURT

**Nouveau !
Electricité générale**

TÉL. 03.84.92.29.64 - MAIL : PC3P@ORANGE.FR

Massepains aux noisettes

1 blanc d'œuf, 60 g de sucre en poudre, 60 g de noisettes grillées et passées au concasseur. Mêler le tout et cuire par petits tas sur des feuilles de papier blanc.

Mme Delaval, fille de Paul Renard Archives
Municipales Fonds Renard FR MD 1.12

Tarte aux noix de grand-mère

6 personnes

Préparation 35 mn • Cuisson 45 mn

Ingrédients :

Pâte : 250 g de farine, 1 œuf, 1 c à soupe de sucre en poudre, 1 pincée de sel, 1 paquet de levure, 4 c à soupe d'huile, 4 c à soupe d'eau chaude.

Garniture :

125 g de cerneaux de noix, 75 g de beurre, 100 g de cassonade, 100 g de sirop de sucre, 4 jaunes d'œufs, 1 sachet de sucre vanillé.

1 • Dans une terrine, mettez la farine tamisée avec le sel, le sucre et la levure. Faites une fontaine. Cassez l'œuf au centre, ajoutez l'huile et l'eau chaude. Amalgamez le tout pour former une pâte souple. Étalez-la au rouleau et foncez-en un moule de 26-28 cm de diamètre.

2 • Réservez une dizaine de cerneaux de noix pour la décoration. Hachez finement le reste.

3 • Travaillez le beurre ramolli avec le sucre jusqu'à ce que le mélange soit onctueux. Incorporez alors les jaunes d'œufs, le sirop de sucre et le sucre vanillé. Ajoutez les noix finement hachées.

4 • Versez la crème aux noix dans la pâte. Mettez au four à 250 ° (th 7-8).

5 • Après 15 mn, déposez à la surface de la tarte les cerneaux de noix réservés. Continuez la cuisson à four plus modéré 220° (th 6-7). Démoulez la tarte quand elle est cuite, au bout de 45 mn environ. Servez froid.

Marie-Paule Gourlot

Tarte aux noix et caramel

Confectionner une pâte sablée avec 250g de farine, 125g de sucre et 125g de beurre, sabler la pâte du bout des doigts lui ajouter 2 pincées de sel fin, 1 jaune d'œuf et 1 œuf entier. Rassembler le tout et laisser reposer la pâte au frais.

Décortiquer 250g de cerneaux de noix.

Étaler la pâte, fonder un moule à tarte et piquer le fond avec les dents d'une fourchette. Cuire au four à 180°.

Préparation du caramel au lait : faire cuire ensemble 4 cuillères de lait, 100g de sucre et 100g de miel. Ajouter 200g de crème fraîche épaisse. Faire cuire pour obtenir un caramel blond. Ajouter les cerneaux de noix et 20g de beurre.

Garnir la tarte avec le caramel aux noix. Laisser refroidir.

Les palais aux noisettes, aux noix ou aux amandes

Allumer le four à 180°.

Garnir de papier sulfurisé beurré une plaque allant au four.

Mélanger un gros jaune d'œuf avec 150g de sucre semoule et un peu de vanille liquide.

Fouetter l'ensemble et ajouter 170g de cerneaux de noix hachés ou noisettes hachées.

Monter le blanc d'œuf en neige et l'incorporer délicatement dans la préparation.

À l'aide d'une petite cuillère à café déposer de petits tas de pâte espacés de quelques centimètres.

Cuire une quinzaine de minutes au four. Retirer la plaque, laisser refroidir un peu avant de les décoller.

Danièle Abriet

Pascal DESHAYES
ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
SOLUTIONS INNOVANTES ÉCO-PERFORMANTES

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
ÉNERGIES NOUVELLES
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
ALARME ET DOMOTIQUE

03 29 08 97 47
06 70 21 30 27
deshayes-pascal@orange.fr
www.deshayes-electric.fr

Z.A. du Chéri Buisson
88320 LAMARCHE



L'ECHO des visites

De tous les horizons...

Les vacances ne sont pas terminées, le calendrier des visites propose encore de belles découvertes mais l'écho numéro 202 sera sous presse début septembre. Je ne peux donc pas faire de bilan de ce beau cru 2019, il est trop tôt ! Ce sera fait pour **la réunion des guides** qui aura lieu **le samedi 23 novembre à 14h30** à la halle aux grains à Jussey, réunion à laquelle sont invités anciens, actuels et futurs guides.

Ce que je peux déjà souligner, c'est que de nombreux maires et conseillers municipaux ont pris part à nos visites, nous ont promis des subventions et ont offert de généreuses collations, je les en remercie vivement. Je n'oublie pas les guides qui personnellement offrent la collation après la visite, temps pour se désaltérer mais aussi et c'est très important où l'on trouve des réponses ou des débuts de réponses aux questions soulevées lors de la promenade.

Un grand merci aux guides bénévoles qui ont su tenir compte des conditions climatiques et aménager leur balade en fonction de la météo. Il faut aussi remarquer que de plus en plus de villageois sont présents à nos côtés lors des visites, présence qui enrichit ces temps de rencontre d'anecdotes et de souvenirs souvent personnels et drôles.

J'ajouterai le nombre croissant de visiteurs que les guides accueillent 30, 40, 50, 85, 100 visiteurs sur beaucoup de visites et l'intérêt croissant du public pour ces balades découvertes. Le trophée « la borne » sera très difficile à remettre cette année, je dirai pratiquement impossible. Les guides bénévoles font le maximum avec beaucoup d'imagination pour faire connaître leur village : la découverte de Bouillevaux, lieu-dit près de Varennes-sur-Amanche et la mise en scène de la légende de St-Gengoulf par les comédiens de Chalindrey

ou l'accueil des visiteurs à la vierge de Pisseloup sur un Ave Maria.

Ce succès est un véritable encouragement. Une autre preuve encore de cet engouement est l'attention que manifestent les offices de tourisme du secteur en notant les dates de visites dans leur calendrier de manifestations. Merci à eux de participer ainsi à la réussite de cette découverte du secteur des 3 provinces. Merci à vous tous visiteurs et vacanciers venus de Langres, Chaumont, Vesoul, St-Dié des Vosges, Port-sur-Saône Épinal, Remiremont, Luxeuil-les-Bains, Bourbonne-les-Bains, Faverney, de nos villages et bourgs des trois provinces, merci pour votre fidélité et gentillesse, pour l'intérêt que vous portez au patrimoine bâti et humain de notre belle région et à notre proposition « les visites de l'été de l'ADP3P ».

Dominique Grandjean



Découverte du bourg, de l'église au château à Vauvillers

L'Association pour le Développement du Pays aux 3 Provinces (ADP3P) a organisé une visite du bourg dimanche 28 juillet.

Guidé par le maire Rosaire Coppola, une vingtaine de visiteurs venus de la région a été séduit par cette petite cité comtoise de caractère.

La visite a débuté par l'église. Construite de 1768 à 1773, célébrant la Nativité de Notre Dame, elle est l'œuvre de Jean Querret, l'architecte en fut Claude Etienne Chognard. A gauche de l'entrée, on remarque une stèle funéraire de Marc de Vienne, seigneur de Vauvillers. L'église étant en travaux, il fut inhumé à Châteauneuf. Son cœur fut placé dans un écrin métallique, puis scellé dans une pierre et déposé dans l'église avec huit blasons portant les noms de famille de ses ancêtres. Elle abrite également un typique du XVI^e siècle, consacré à Saint Jean et du mobilier du XVIII^e.

Direction, les anciennes Halles en bois du XVII^e. Elles sont inscrites aux monuments historiques. Ce sont les dernières halles de Franche Comté encore debout. La visite s'est poursuivie par la grande fontaine octogonale



Les visiteurs aux Halles de Vauvillers

avec obélisque surmontée d'un pot à feu devant un lavoir temple. Direction l'ancien presbytère qui fut autrefois, l'hôtel de la monnaie, avec sa tour et ses fenêtres en meneaux. La visite s'est terminée par le

château qui abrite la mairie, il fut construit de 1715 à 1723 par Gaspard de Clermont Tonnerre.

Texte et photo Michel Zilliotto

Le 13 juillet 2019, l'ADP3P a organisé une nouvelle visite du village. Une centaine de personnes a été accueillie par Laurence Pertega Mme le Maire, Paul Cuchet le guide et Véronique Michel conseillère départementale.

Ce petit village connu pour ses vieilles demeures intrigue toujours autant le visiteur. Paul nous invite à commencer la balade par la maison aux lions reconstruite en 1792 par Cyprien Tugnot seigneur en partie de Pisseloup. Ces lions proviennent sans doute de l'ancienne abbaye cistercienne toute proche de Vaux-la-Douce.

Nous avons continué par la maison des sœurs, construite au XVIII^e s., ancien château de la seigneurie d'Aigremont.

Ensuite vient la maison Rousselot, à l'origine une ferme construite en 1852 agrandie et agrémentée d'une tourelle en 1884 par le magistrat Auguste Alexandre Rousselot.

A. Rousselot est l'auteur d'une étude sur les seigneurs de Pisseloup parue en 1895.

La visite se poursuit par la maison Arnaud construite au XVII^e siècle.

Cette demeure a appartenu successivement à plusieurs seigneurs de Pisseloup.

Nous avons été accueillis par la propriétaire qui nous a fait découvrir le superbe parc à l'arrière de la maison.

Ensuite nous arrivons au château construit par les seigneurs de Chaumondel à la fin du XVI^e.

La propriétaire présente ce jour nous a fait visiter quelques pièces du château et nous a rappelé les visites du Général de Gaulle ami de ses parents. Paul Cuchet nous emmène maintenant dans l'église construite au début du XVIII^e et agrandie en 1772.

Dans le chœur se trouvent des statues en bois polychrome des saints patrons de l'église

St Ferreol et St Fergeux qui proviendraient de l'ancienne église de Chaumondel.

Enfin nous invitons les visiteurs à faire une petite balade en direction de la colline de Chaumondel où un château fut érigé au XI^e ou XII^e siècle.

Là, les visiteurs ont la surprise de découvrir une vierge érigée à l'emplacement de l'ancienne église du village.

Nous sommes accueillis au son de l'Ave Maria par Michel Prieur (c'est son nom), costumé en prêtre, qui nous rappelle l'histoire de ce lieu. C'est à cet emplacement bucolique que la municipalité a choisi d'offrir le verre de l'amitié pour terminer ce superbe après-midi.

Texte et photo D. Magnen

Ps : Merci à la municipalité pour son accueil et à tous les organisateurs et guide.



Les visiteurs regroupés à Chaumondel

L'armoire à linge



Mercerie • Laines

Loisirs créatifs • Literie

Segard Dany

56 grande rue 52400 Bourbonne-les-Bains

Tél. 03 25 88 76 27 • Fax 03 25 90 62 96

segarddany@orange.fr  l'armoire à linge

DORMOY

Fabrice

**Achat bois sur pied
&
Travaux forestiers**



15 Chemin des Combes • 52400 PARNOT

Tél. : 06 12 90 51 20 • E-mail : fab.dormoy@orange.fr

À l'écart du monde, au cœur de la forêt de Varennes, Bouillevaux s'est dévoilé le 11 juillet aux visiteurs des 3 provinces en quête de patrimoines discrets. Le caractère inédit de la sortie et son lieu insolite ont attiré une quarantaine de visiteurs ; là-dessus le charme du site a fait le reste.

En plein bois, Bouillevaux est un ancien hameau de Varennes-sur-Amance, qui, à sa plus forte fréquentation historique, a connu une soixantaine d'habitants. Aujourd'hui, le lieu est devenu la solitude créatrice du sculpteur Johan van Hoof et de son épouse. On y accède par la route qui va de Varennes à Marcilly-en-Bassigny par le val de Presles, le vallon de la chapelle aux fresques restaurées. L'histoire légendaire rapporte qu'un château aurait été édifié sur le versant de l'enclave de Bouillevaux dont la ligne de fuite se perd très loin dans la vallée de l'Amance. Nulles traces n'en ont été recueillies par les historiens mais l'imagination peut facilement y bâtir un refuge d'observation et de paix. Dans la profondeur du val, une autre légende plus concrète s'est attachée à

la source d'Enfer avec une étape décisive de l'existence de St-Gengoulf. Enfin, ce qui a donné son titre de noblesse au domaine de Bouillevaux, c'est un récit littéraire de Marcel Arland, qui en emprunta le titre à Marguerite Daubenton (1720-1818), auteur d'une œuvre exotique : « *Zélie dans le désert* ».

C'est par là que la visite des 3 Provinces a débuté puisque le lieu a servi de décor au désert de Zélie, petite gardienne de vaches d'une ferme voisine, et que l'écrivain de Varennes y a souvent trouvé refuge durant son enfance difficile. En maîtresse des mots, Anne Duvoay a retracé, recalé dans son époque (en 1943) et lu des extraits de l'ouvrage de Marcel Arland. Imaginez sous la voute des hauts arbres, la portée des évocations par la présidente de « *Au cœur des mots* » qui n'était pas à sa première mise en bouche des textes arlandiens ! Pour sa part, Gérard Bessièrès a enchaîné avec l'histoire de Gengoulf, le vaillant soldat de Pépin-le-Bref devenu saint patron de Varennes et, qui sous des orthographes variées, est vénéré sur de nombreux territoires. Après, la visite de la galerie

de Johan van Hoof et de son jardin habité de sculptures, les visiteurs ont eu sur le chemin de retour la surprise d'assister au terrible épisode des froides retrouvailles du sire Gengoulf avec sa femme Ganéa. Grâce à une petite troupe du Théâtre de Chalindrey sous la conduite de Serge Thévenot, les promeneurs ont pu voir surgir des fougères de braves paysans d'époque, mais surtout le noble chevalier Gengoulf qui, trompé pendant sa croisade, mit sa femme au défi dans le courant d'une source glaciale (Bouille-vaux !)

Lors d'un verre de l'amitié offert par la municipalité de Varennes à la salle Marcel-Arland, les randonneurs de Bouillevaux (d'une étonnante diversité !) n'ont pas caché leur satisfaction. Intérêt pour l'ouvrage de Marcel Arland, pour le conte et l'interprétation de la légende du patron des maris trompés, découverte de la thébaïde de l'artiste John Van Hoof et de « *cette solitude frappée d'enchantement* » auront contribué à la réussite de cet après-midi d'exception au désert de Zélie.

M. Thenard



Les visiteurs à l'écoute de leur guide à Bouillevaux - © M. Thenard

TERRITOIRE D'HOMME

Légende de Femme



Boutique de prêt à porter Homme/Femme

13, rue Porte Galon

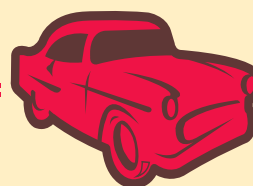
52400 BOURBONNE LES BAINS

Tél : 03 25 88 60 97 contact@territoirehlegendef.com

FABRICE FALLOT

06.27.61.26.04

fabrice.fallot@sfr.fr



CARROSSERIE-TÔLERIE RESTAURATION VÉHICULE

88320 TOLLAINCOURT ZI Gare de Lamarche

Sur la trace des familles juives de Lamarche

Début juillet, M. Grivel, historien spécialiste de l'histoire des Israélites, a entraîné un groupe de plus de cinquante personnes sur la trace des familles juives de Lamarche. A cause de la canicule, Gilles Grivel a présenté pendant une heure, dans l'église, l'historique de la présence des israélites dans l'est de la France. Déjà au Moyen Age, on les appelait des « lombards » c'est-à-dire des banquiers juifs. L'actuelle rue de Bellune était autrefois la rue des Lombards. Ensuite parce qu'ils ne pouvaient pas faire partie des corporations, ils étaient essentiellement colporteurs, marchands de bestiaux, de tissus. Deux familles Alexandre et Picard (David Picard a épousé la sœur de David Alexandre) sont recensées en 1808, au total 17 personnes. Ils sont bouchers. Ils seront rejoints ensuite par d'autres membres de la famille qui s'installeront

lingerie féminine à Epinal, Camille Picard rejoint son oncle Alcide Picard, libraire, à Paris. Le groupe de visiteurs s'est ensuite dirigé vers la rue du colonel Renard, puis vers la rue du Château-Lambert surnommé « rue des juifs » pour voir les différentes maisons de ces familles et l'emplacement de l'ancienne synagogue. Puis il s'est rendu au cimetière israélite. Ce fut un moment émouvant car plusieurs personnes étaient venues justement « sur les traces de leurs ancêtres ».

Sur les traces de Melle Marchal

Une deuxième visite en a lieu en août, guidée par moi-même pour la partie théorique et par Serge Bresson, membre de la famille, et a intéressé une cinquantaine de personnes, en particulier de nombreux Lamarchois et des membres de la famille. En effet sa belle-mère, Mme Grosjean possédait 3 cahiers écrits par

Fourée (lire l'Echo n° 175) où les femmes sont venues allumer des bougies et prier pour leur mari partant à la guerre en mai 1915. Il ne reste plus grand chose, des traces de soubassement et des tuiles, ainsi que les restes d'un petit édicule qui devait abriter une statue qui a été détruite. Une autre statue de la Vierge se trouvait dans la chapelle.

L'édicule est plus petit que la grotte dite de Melle Marchal située dans un pré au bas du mont Saint-Etienne. Là aussi la statue a disparu. Une photo de 1926 montre Mlle Marchal à côté (voir Écho n°181).

Comme la famille ne dispose d'aucune archive, des hypothèses ont été lancées pour expliquer leur construction. Pour la chapelle de la Fourée, elle pourrait avoir été édifiée pour honorer la bataille de Lamarche qui a eu lieu à cet endroit en 1870, où les francs-tireurs du camp de la Délivrance ont affronté les



Visite émouvante du cimetière israélite derrière Gilles Grivel - © Francis Relion



Le groupe devant la grotte de Mlle Marchal - © Patrick Hannelle

à Isches et Damblain. Une 3^e famille celle de Fritz Fribourg originaire de Passavant (70), marchand de bestiaux, s'installe à Lamarche puis son gendre Salomon marchand drapier ambulant.

Avec l'accroissement du nombre de familles juives, une vie communautaire s'organise. Une synagogue est établie vers 1840. Il n'y a pas de rabbin, mais un chanter rémunéré par la communauté. Enfin en 1860 un cimetière est créé, agrandi en 1882. C'est le lieu d'inhumation des juifs de la commune, mais aussi ceux des communes voisines. Il fonctionne encore actuellement. Camille Picard qui fut maire de Lamarche, conseiller départemental et député de l'arrondissement de Neufchâteau y est enterré. Puis la communauté juive a décliné numériquement. Beaucoup partent vers les villes où les possibilités d'ascension sociales sont plus grandes : Salomon Heymann, entrepreneur en

Melle Marchal et me les avait prêtés pour que je les utilise pour l'Echo des 3 Provinces. C'est ainsi que des extraits ont été retranscrits dans le magazine d'août 2014 à juin 2019 depuis le numéro 171 jusqu'au 200, couvrant la Première Guerre Mondiale.

C'est dans l'église que la vie de Melle Marchal a été racontée car c'est le lieu où, profondément croyante, elle a passé les grands moments de sa vie. Elle y a été baptisée le 1^{er} septembre 1848, elle venait faire de nombreuses prières dont celle du rosaire, elle assistait à toutes les messes qui étaient plus nombreuses qu'aujourd'hui, aux sermons des prêtres soldats des trains médicaux qu'elles détaillaient dans ses cahiers et dont elles mesuraient même la durée. Elle y a fait son dernier passage après son décès en janvier 1931.

Le groupe s'est dirigé dans la forêt sur l'emplacement de l'ancienne chapelle de la

Prussiens le 10 décembre 1870 (écho des 3 Provinces n° 151).

Pour la grotte, elle a pu être érigée en mémoire de son cousin Marcel Clerc, mort le 25 septembre 1915 à Beauséjour dans la Marne. Ou bien en remerciement pour le retour des fils Lassausse dont elle était si inquiète dans ses cahiers. Georges, prisonnier en Prusse, n'est revenu qu'en décembre 1918 et Gabriel (blessé en Serbie en novembre 1916), démobilisé, seulement en mars 1918.

Les deux visites se sont terminées par une collation offerte par la municipalité et fort appréciée.

Pour plus de renseignements, vous pouvez lire les articles concernant ces deux sujets dans l'ouvrage des Journées d'études vosgiennes (en vente à l'ADP3P et à la médiathèque de Lamarche et sur le site des FSSV.)

Evelyne Relion

À l'occasion des 170 ans de la Marianne de Jussey, un mur du bourg a été recouvert d'une superbe fresque. Le mardi 16 juillet, c'est en présence du maire de Jussey : Olivier Rietmann du président de la Marianne : Lucien Billy et de l'artiste Michel Castagnet que cette œuvre fut présentée au public. Ce mur sur le passage des enfants se rendant au collège ne retenait pas l'attention, un mur comme les autres, sans fenêtre ni porte.

Lucien Billy président de « la Marianne en fête », passant souvent devant ce mur avait une petite idée de son avenir : lui donner des couleurs, bref le peindre ! Quelle meilleure occasion que la fête de Marianne pour mettre son projet à exécution.

M. Billy fait appel à un ami Michel Castagnet, qui vit et travaille entre Paris et Chaumont. Il a étudié à Londres à l'Université du Middlesex et il est titulaire d'un Master en esthétique et théorie de l'art (2001). M. Castagnet a répondu à l'appel de L. Billy et c'est sur le terrain qu'il a imaginé la fresque. Un visage de femme : la Marianne, de la couleur : le drapeau français et le lion, fameuse fontaine de Jussey qui a beaucoup fait parler d'elle, et bien sûr le blason de la commune de Jussey : « Coupé d'azur au lion issant d'argent, et de



gueules au flanchis d'argent », le tout fait de couleurs vives qui attirent l'œil et parleront peut-être dans les années futures aux écoliers qui passeront toujours devant pour se rendre à leurs cours. Des sponsors ont bien sûr participé financièrement à l'élaboration de cette belle fresque, qui nous l'espérons aura une longue vie.

Le public nombreux a été attentif aux discours et a largement applaudi l'artiste.

L'association La Marianne a ensuite offert le verre de l'amitié à la halle aux grains pour clôturer ce beau moment.

Texte et photo D. Grandjean

Soirée Apéro-Musique le 15 août 2019

Un verre de sangria, un croque-monsieur et pourquoi pas une savoureuse gaufre, tout est en place pour écouter et apprécier les doux flonflons d'un accordéon ponctués par la voix suave de Sylvie Boulian. Pour décor, la salle de la maison des associations de Monthureux-sur-Saône le jeudi 15 août 2019 et la présence de 65 personnes du village et des alentours pour cette soirée apéro-musique organisée par l'association pour la découverte du patrimoine local (ADPL), une association toujours à l'écoute, qui vous donne rendez-vous le samedi 06 septembre 2019 au forum des associations, le 06 octobre 2019 à la foire au boudin et le 23 novembre 2019 à la soirée beaujolais afin de déguster ensemble ce vin nouveau.

Soirée Blues le 17 août 2019

Ils sont venus du nord plus précisément des Pays Bas, ces cinq musiciens du groupe Red Salmon Bluesband et avec leur talent et leur gentillesse ils ont captivé les 120 personnes qui s'étaient données rendez-vous pour cette soirée du samedi 17 août 2019 à la maison des associations de Monthureux sur Saône.

Cette rencontre a été organisée par l'association pour la découverte du patrimoine local (ADPL) et le généreux concours de Fons notre sympathique hollandais, le créateur du « jardin des marronniers » espace ludique en bord de Saône.

Merci à tous, cet espace de convivialité et d'échange est un moment fort pour notre village.

MHE



La batterie fanfare ouvre les festivités de la Foire au Boudin - © Patrick Hannelle

HALLOWEEN

LE JEUDI 31 OCTOBRE 2019

PARKING DU PRE JEAN ROCHE - 70500 JUSSEY / DEPART DES NAVETTES À PARTIR DE 18H



Dans un lieu tenu secret,
enquêtez sur une incroyable chasse aux sorcières
et emparez-vous du fabuleux trésor
des fouletots de nos campagnes !



Bar à soupes d'autrefois, gaufres au feu de bois, buvette
et animations pour petits et grands, vous enchanteront toute la soirée...
Les déguisements sont les bienvenus !



8€/pers.

GRATUIT : - 4ans

JUSSEY tourisme

INFORMATIONS

Tel. 03.84.92.21.42

contact@jussey-tourisme.com



Exposition "Art et sculpture" à la maison des associations à Monthureux-sur-Saône

Sous les lambris de la maison des associations de Monthureux-sur-Saône, l'exposition « Art et sculpture » a réuni 9 artistes et artisans locaux sous l'égide de l'association pour la découverte du patrimoine local (ADPL).

Samedi et dimanche 20 et 21 juillet 2019, 150 personnes ont, en présence des exposants, apprécié maîtrise et ingéniosité de leur savoir-faire. Marcel Joosen, c'est dans le bronze que l'on trouve toute la finesse et l'originalité de ses créations.

Jean-Louis ROLLIN pour lui le grain d'une pierre n'a plus de secret.



Les peintures de Pierre SOUHAI et Jacques POULET sont un rêve de nature.

Mirjam BIJANK c'est l'art d'accommoder verres, tasses et assiettes cassées.

Louis TAULELLE passeur de rêves présente l'équilibre des formes au service du métal.

Daniel GENEIX c'est la récupération de vieux outils poncés, tordus, soudés qui à l'arrivée prennent vie en personnages de la comédie humaine.

Alain DAGNAUD et les objets de laboratoire deviennent des objets de réflexion ludique.

Jean-Paul MOUGEOT expose en extérieur de grandes sculptures de bois parsemées de phrases poétiques.

Une belle exposition sous le soleil de juillet, une animation agréable pour notre charmant village de la Vôge.

MHE 23/07/2019



PC3P en pleine évolution à Bétaucourt

Créée en 2014 par Cyrille et Virginie à Bétaucourt, la petite entreprise artisanale « Plombier chauffagiste des 3 provinces rayonne à 30 km à la ronde sur le 70 / 52 / 88. Elle a évolué sur la branche chauffage avec différentes énergies renouvelables, bois, pellet très présent sur le secteur et aussi d'autres énergies comme les chaudières à fuel condensation, pompe à chaleur, climatisation, la création de salle de bains et l'aménagement pour les personnes à mobilité réduite afin d'aider les personnes âgées à rester chez eux avec un maximum de confort et enfin la maintenance chauffage 6 jours sur 7.

L'entreprise, depuis, est en évolution depuis 2016. Francis, électricien, est venu rejoindre la SAS PC3P pour créer un secteur électricité. En 2019, l'entreprise évolue avec l'arrivée de Franck, technicien en génie climatique, qui secondera le dirigeant pour la pose et l'installation chauffage sanitaire. Virginie s'occupe à mi-temps de la partie secrétariat et gestion de l'entreprise. L'objectif de la SAS PC3P est d'être plus présent et plus réactif sur le domaine dépannage et maintenance chauffage sanitaire et électricité. Leur obsession « La réaction », leur objectif « La satisfaction »



Contact : PC3P Cyrille Priozet 70500 Bétaucourt
Tél. 03 84 92 29 64 • Mail : pc3p@orange.fr

A TOUT FER



28 rue de la Filature
70210 DEMANGEVELLE

**Métallerie - Vente de fer - Clôture
Porte de garage - Mécano-soudure
Portails Fer et Aluminium**

*Service de
ramonage*



**Tubage - Zinguerie
Nettoyage et traitement de toiture
Petite maçonnerie**

Claude VARENNE

06 07 58 54 44

Clarisse Esthetic
VOTRE BEAUTE A DOMICILE

SOINS DU VISAGE
SOINS DU CORPS
EPILATIONS
MANUCURE
BEAUTE DES PIEDS
MAQUILLAGE

TEL. : 06 76 78 72 02
03 25 84 38 22



Eric SCHIFFERLING

eric-peinture-deco@orange.fr



peinture décoration

papier peint
revêtement sol

Artisan Peintre

**88320 LAMARCHE
06 70 10 94 05**

**Plâtrerie, Isolation,
Ravalement de Façades**



Animations Manifestations



Terres de Saône

67 rue François Mitterrand
70170 Port sur Saône 03 84 78 10 66 •
contact@cctds.fr
<http://www.cc-terresdesaone.fr>

OCTOBRE

Vendredi 11 et samedi 12 • Faverney salle de l'Etoile, 20h30 et du vendredi 25 au dimanche 27 • vendredi et samedi 20h30, dimanche 27 octobre 15h • comédie en deux actes de Jérôme Vuittenez « IL EST MINUIT DOCTEUR IVANOV », payant, gratuit pour les -14 ans • Organisée par Scènes de rires, renseignements au 06 88 95 79 28

Dimanche 27 • SALON AVICOLE, organisé par AHSA

Dimanche 27 • Port-sur-Saône zone la Maladière de 9h à 12h, RASSEMBLEMENT le 4^e dimanche du mois de mars à novembre. Organisé par Auto retro Terres de Saône 70, rens. au 03 84 91 75 58 ou 06 81 99 00 25

NOVEMBRE

Vendredi 1^{er} novembre • ANNÉE 80 « LA TOURNÉE » salle Saônexpo à 20h30 avec Lio, Sabine Paturel, Raft/Y'a ka dansé, Julie Pietri, Jean Pierre Morgand/nuît sauvage et Sloane. 1h d'animation puis 2h de concert live Buvette et petite restauration sur place • Ouverture des portes 19h • Rens : 03 84 78 10 66

Du vendredi 8 au dimanche 10 novembre • Faverney salle de l'Etoile, vendredi et samedi 20h30, dimanche 10 novembre 15h • Comédie en deux actes de Jérôme Vuittenez « IL EST MINUIT DOCTEUR IVANOV », payant, gratuit pour les -14 ans • Organisée par Scènes de rires, renseignements au 06 88 95 79 28

Samedi 16 et dimanche 17 novembre • Port-sur-Saône salle des Halles, MARCHÉ DE NOËL, le samedi de 14h à 18h30 et le dimanche de 10h à 18h • Vente de décors de Noël, bijoux, miel, confitures, champagne... Restauration rapide et buvette sur place • Entrée libre • Organisé par le club loisirs et détente • Rens. : 03 84 92 03 63

Jeudi 7 novembre à 17h30 • archives.haute-saone.fr • Vesoul CONFÉRENCE « LES MINES POLYMÉTALLIQUES HAUT-SAÔNOISES À LA FIN DU MOYEN ÂGE OU LA MISE EN ŒUVRE D'UN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE PRÉCAPITALISTE » Par David Bourgeois, doctorant en histoire

Dimanche 24 novembre : Port-sur-Saône zone la Maladière de 9h à 12h, RASSEMBLEMENT le 4^e dimanche du mois de mars à novembre • Organisé par Auto retro Terres de Saône 70, renseignements au 03 84 91 75 58 ou 06 81 99 00 25

Samedi 30 novembre • Port-sur-saône • Salle Saônexpo 20h30 • JEAN-MARIE BIGARD « MET LE PAQUET » • Rens. : 03 84 78 10 66

Dimanche 1^{er} décembre • Passavant-la-Rochère - 70 - 12 charrière de Vougécourt chez C. et D.GRANDJEAN de 10h à 19h : EXPOSITION : LE MONDE DE LA CRÈCHE • Vue sur plus de 400 natiivités du monde entier de toutes tailles et tout matériaux • Entrée libre



Comité des fêtes de Vougécourt

LOTO • 19 octobre 2019

BEAUJOLAIS • 23 novembre 2019

Pour ces 2 annonces : renseignements auprès de Joëlle LEDUC au 03 84 92 52 07



Corre, reprise des activités

COUNTRY • Tous les mardis soir à 19h30, à la salle multi activités • Inscriptions le mardi 10 septembre • Contact : Marie Béatrice MILLOTTE, tél. : 06 32 19 97 78

GYMNASTIQUE • Tous les lundis soir à 20h30, à la salle multi activités • Du lundi 9 septembre 2019 à fin juin 2020 • Contact : Roselyne HOYET, tél. : 06 77 25 19 92

SCRABBLE • Lundi et vendredi après-midi à 13h45, à la mairie de Corre • Toute l'année sauf au mois d'août

SOPHROLOGIE CAYCEDIENNE • Tous les jeudis soir à 18h30, à la mairie de Corre • Du 1^{er} jeudi d'octobre 2019 au dernier jeudi du mois d'avril 2020 • Contact : Jean Louis ROST, tél. : 03 84 92 52 59

TAI CHI • Tous les jeudis soir à 19h00, à la salle multi activités • Du 12 septembre 2019 à fin juin 2020 • Contact : Marie VALLIER SAVINE, tél. : 06 71 47 14 18



Combeaufontaine

Dimanche 27 octobre 2019 de 7h à 18h • Salle des Belles Fontaines • VIDE PUÉRICULTURE organisé par L'île aux Enfants • Buvette et restauration sur place • Bénéfices au profit des enfants et des adultes hospitalisés (Semons l'Espoir Maison des Familles) • 06 47 17 35 27



Bains-les-Bains

3 Avenue André Demazure

88240 Bains-les-Bains • 03 29 36 31 75

Vendredi 18 octobre 2019 20h • SPECTACLE LES MENTEURS, SPECTACLE AUTHENTIQUE

Vendredi 8 novembre 2019 20h • SPECTACLE CHEZ LÉON ET MARGOT, BISTROT BRASSENS

Un SPECTACLE THÉÂTRAL ET MUSICAL fidèle à l'esprit du Grand Georges, drôle, intrigant et poétique ! • Billets sur place ou en prévente à l'Office de Tourisme • **Salle Marie Benoist**

EXCURSIONS

10 octobre EXCURSION AU PAYS DE LA CERISE 14h • Sur inscription à l'Office de tourisme avant mercredi 17h • Payant

12 octobre • LA CROISIÈRE S'AMUSE À FONTENOY • 14h45 • MINI-CROISIÈRE commentée sur le canal des Vosges pour un passage d'écluses et la découverte de la vallée du Coney au fil de l'eau. Puis les Fontecastriennes vous ouvrent les portes du **MUSÉE DE LA BRODERIE**, l'EXPO consacrée aux fondateurs de la maison Lingelot à Nancy. Nombreuses pièces léguées par les petits enfants d'Albert Heymann pour une visite commentée. Départ en covoiturage touristique • Inscriptions impé-

ratives à l'Office de Tourisme LA VEILLE AU PLUS TARD • Payant

24 octobre • BONBONS DES VOSGES ET VERRE SOUFFLÉ EN VÔGE • 14h • Excursion accompagnée en car à la découverte du savoir-faire de la Vôge. Après la visite de la Confiserie familiale Delisvosges. Puis accueil guidé à la Maison du Verre, du fer, du bois et de la résistance. Dans cette demeure de gentilhomme-verrier, découverte de l'histoire du verre en forêt de Darney, et des objets en verre soufflé, dont les chefs-d'œuvre du verrier Legras. Inscriptions au Bureau d'information touristique avant mercredi 17h • Payant

Les jeudis 17 octobre et 7 novembre 2019 14h • NOUVEAUTÉ 2019 ! DÉCOUVERTE TRÈS CONFIDENTIELLE (limitée à 15 personnes) **DE LA SALLE DES BOISERIES**, au sein de la bibliothèque d'Epinal. Puis déambulation sur les traces du passé millénaire de la cité des Images : Basilique Saint Maurice, Place des Vosges et quartier canonial. Petit temps libre en ville • Inscriptions au plus tard la veille avant 17h à l'O.T. Départ accompagné en minicar

VISITE GUIDÉE DE FONTENOY LE CHÂTEAU PAR LES AMIS DU VIEUX FONTENOY

Le 7 et le 28 octobre et le 18 novembre à 15h • DÉCOUVREZ FONTENOY LE CHÂTEAU, lors d'une déambulation historique ponctuée d'étapes : Sur le site des vestiges du plus vieux donjon de Lorraine, puis visite de l'ancienne geôle de la tour des Lombards du XIV^e s., en passant par les secrets de l'église gothique flamboyant. Une évocation du riche passé de la cité médiévale et ses personnages atypiques ! Accueil pour un rafraîchissement par les Amis du Vieux Fontenoy. Inscription et covoiturage au Bureau d'information touristique jusqu'à midi • Payant



Darney

Dimanche 14 octobre • 5^E MARCHÉ ARTISANAL ET DU TERROIR gymnase des récollets à Darney 10h 18h

Dim. 27 oct. • 16h à l'église de Darney rue de la République CONCERT DE JEAN-CLAUDE BORELLY ET SA TROMPETTE D'OR • Payant

Samedi 13 octobre • 15h Thaon-les-Vosges, la Rotonde • THÉÂTRE « LA CARTE DE VISITE » par la troupe des AJT du foyer de Monthureux-le-Sec • Billetterie sur place ou au 03 29 08 39 05

Samedis 23 et 30 novembre et dimanche 1 décembre • Darney • MARCHÉ DE NOËL au gymnase des récollets de 10h à 18h les 2 jours • petite restauration • artisans et commerçants • entrée gratuite • pour les réservations tél. au 06 56 86 23 94



Vosges Côté Sud Ouest

Nouvelle adresse électronique pour le Bureau d'Information Touristique (BIT) Vosges Côté Sud-Ouest • 5 Place de la Gare • 88320 MARTIGNY-LES-BAINS Tél. 03 29 09 74 26

www.tourisme-vosgescotesudouest.fr

*Permanence mercredi et samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 16h30 du 1^{er} novembre au 30 avril ;

*Du 1^{er} mai au 31 octobre, bureau ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30

OCTOBRE

La médiathèque d'Isches propose 2 conférences • CONFÉRENCE/EXPOSITION DE MAGNIFIQUES PHOTOGRAPHIES réalisées par Catherine MOLARD • **Vendredi 11 de 16h à 19h et samedi 12 de 15h à 19h • CONFÉRENCE « SE CONSTRUIRE APRÈS L'INCESTE »** avec Audrey CRIVELLARI et Fernando DIAS FERRAZ • **Vendredi 18 à 18h30 à la salle communale 258 Grande Rue 88320 ISCHES** • biblio.isches@orange.fr • Ouverte tous les vendredis de 16 à 18h • Suivez-nous sur Facebook : Médiathèque Isches ou <http://mediathequeisches.over-blog.com/>

RENCONTRES AVEC ...LA FORÊT • Le réseau des bibliothèques « des Marches de Lorraine » en partenariat avec la Médiathèque Départementale des Vosges, la communauté de communes des Vosges Côté Sud-ouest et la commune de Villotte vous propose :

> Vendredi 4 octobre à 18h à la salle des fêtes de VILLOTTE Fabrice Cahez nous présentera son **FILM « LA BELLE DES BOIS »** suivi d'un échange avec le photographe animalier et d'un repas « forestier » organisé par le comité d'animation de Villotte sur réservation

> **Mercredi 16 octobre** • Spectacle à partir de 3 ans Théâtre de papier « **LA FORÊT DES CONTES** » par la Compagnie Aboudbras à la **Maison de l'Enfance** (rue de la Croix de mission) de **Lamarche** à 15h

> **Mercredi 23 octobre** • **LE LIVRE EN MARCHES** animations pour enfants de 3 à 12 ans de 14h15 à 16h30 à la **mairie** et à la **Médiathèque de Lamarche** (Histoires, bricolage et jeux) sur le thème **LA FORÊT ET SES HABITANTS**

NOVEMBRE

> **Mercredi 13 novembre** à 20h30 spectacle tout public à partir de 8 ans « **HAUT LES BRANCHES** » A TireLarigot compagnie à la **salle des fêtes de Villotte**

CHRISTOPHE JACOB • **MEDIUM** • Auteur de plusieurs ouvrages dont : « Tous éveillés ! » « Tous médiums ! » « Comment devenir un bon médium ? » • Vient à **ISCHES** ! • **GRAND WEEK-END LES 9/10/11/12 et 13 novembre**



2019 • Au programme : **CONFÉRENCE** sur le dernier livre de Christophe Jacob « Le cœur quantique : quand l'amour frappe à la porte de votre âme » • Suivie d'une médiumnité en salle sans support photo + dédicaces • **Samedi 9 Novembre** à 20h • Payant • **Maison pour Tous à Monthureux sur Saône** **ATELIER CONNEXANCE** • **Samedi 9 Novembre 2019** de 13h à 17h • Payant • **salle communale de Isches** • <https://www.psychologie-sensitive.com/ateliers-connexance-description/>

1 ou 2 journées de consultations privées de médiumnité et/ou voyance • Payant • **Les mardi 12 et mercredi 13 Novembre**

Pour les consultations privées, contacter directement Babette au 06 83 36 24 37 Renseignements 06 08 84 59 90 ou garcindg@orange.fr



Monthureux-sur-Saône

OCTOBRE

6 octobre • **Monthureux-sur-Saône** • **51^e FOIRE AU BOUDIN** • 11h Inauguration avec fanfare, 15h Grand concours du plus gros mangeur de boudin (place de la République), voir page 3

Artel
artisan

Nettoyage, décapage sur :
• Pierre • Bois • Fer •
par **HYDROGOMMAGE**
SABLAGE

Taille de pierre

MONTHUREUX-SUR-SAONE

Tél. : 03 29 09 93 05

Mail : herve.artel@wanadoo.fr

SPECTACLE MUSICAL NOUS AUTRES MISERABLES

Proposé par la commune d'Isches

Eglise

d'Isches

Le dimanche

17 novembre

2019

À 15 h 30

UNE ODE A LA FRATERNITE

Une représentation qui s'inspire, entre autre, de la comédie musicale de Notre Dame de Paris et des Misérables,



Participation libre – sans réservation

13 • Tollaincourt • COMME D'ANTAN • Démonstrations, marché, musique, exposition, restauration • 06 78 29 57 24

20 • Lamarche • CONCOURS DE BELOTE organisé par le Club de l'amitié de Lamarche • **Inscriptions à 14h, début du concours à 14h30**, payant, 1 lot à chaque participant • 03 29 09 64 92 ou 06 87 60 09 47

24 • Nonville • FÊTE PATRONALE
Dimanches 27 octobre et 24 novembre
BALADES CANINES ÉDUCATIVES à Isches de 9h30 à 11h Cannelle et Compagnie Contact 06 51 01 68 33 ou 03 29 07 90 21 **Lamarche**
Mardi 29 octobre CAUSERIE INTITULÉE COMMUNICATION ANIMALE ET PRÉVENTION DES MORSURES avec Nathalie Renaut-Garcin à la médiathèque de Lamarche à 16h30

NOVEMBRE

3 • Monthureux-sur-Saône • LOTO DE L'EP'ANIM
7 • Nonville • TÉLÉTHON

9 • Lamarche • REPAS DANSANT organisé par les A.F.N. à la **Salle des fêtes** à partir de 12h • 03 29 09 57 11

17 • Darney • VIDE-ARMOIRE ET BOURSE AUX JOUETS organisés par l'association familiale de Darney et ses environs • 8h-18h 06 30 50 49 94

17 • Lamarche • CONCOURS DE BELOTE organisé par le Club de l'amitié de Lamarche • **Inscriptions à 14h, début du concours à 14h30** • Payant • 1 lot à chaque participant • 03 29 09 64 92 ou 06 87 60 09 47

Dimanche 17 novembre • 15h30 SPECTACLE MUSICAL « NOUS AUTRES MISERABLES » Eglise d'Isches • Organisé par la commune d'Isches • Participation libre, sans réservation
21 • Robécourt • BEAUJOLAIS NOUVEAU • 20h
22 • Monthureux/S. • BEAUJOLAIS NOUVEAU
23 • Tollaincourt • TARTIFLETTE ET BEAUJOLAIS NOUVEAU

23 • Monthureux/S. • SOIRÉE BEAUJOLAIS NOUVEAU par l'ADPL de Monthureux • 20h
30 • Monthureux/S. • MARCHÉ DE NOËL à l'EPIHOME



Bourbonne-les-Bains

www.tourisme-bourbonne.fr

OCTOBRE

Exposition • Centre Borvo

Jusqu'au 7 octobre • LES MERVEILLES DE L'INDE DU SUD • Photographie de la vie courante : paysages, traditions, musiques. Artisanat : marionnettes à fils, masques, nombreux batik, tentures, bijoux... Exposition vente au profit de l'association humanitaire RE BA-DJIN PA.

Du mercredi 9 octobre au 31 octobre • AQUARELLES ET PASTEL par Laurence Noirot et Anne-Marie Baizet • Expositions de **PHOTOGRAPHIES « DIGUES ET BARRAGES »** par le Photoclub de Chalindrey
Mar. 1^{er} • CINÉ-CONFÉRENCE « TOSCANE » par Image du Monde • 15h30 • Clocheton

Jeu. 3 • CINÉ-CONFÉRENCE « ISLANDE » par Image du Monde • 15h30 • Clocheton

Ven. 4 • CONCERT AVEC « LES RUNNING STONES » • Programme éclectique, reprises acoustiques de morceaux connus, francophones et anglophones revisités sur un rythme parfois plus enlevé, il y a du swing et du punch dans ce duo (La rue ketanou, Lavilliers, Hoshi, MC Solaar, France Gall, Jeanne Moreau...) • 16h • Clocheton • Gratuit

Ven. 4 • DÎNER LOTO • 19h45 • Casino

Du 6 au 13 octobre • SEMAINE BLEUE • semaine Nationale des retraités et personnes âgées (Ateliers, visites, conférences, concerts...)

Dim. 6 • ÉLECTION SUPER MAMIE DES 3 PROVINCES 2019 (Vosges, Haute-Saône et Haute-Marne) présentée par Fabienne Ollier. Tour de chant et d'imitations par Sophie Darel : la SUPER MAMIE, sa suppléante, les autres candidates. **Ouverture de l'élection à 14h30** par les différentes candidates qui s'illustreront en première partie dans 3 séquences qualitatives chronométrées de 3 minutes. **16h15** : Entracte - délibération du jury. **16h45** : spectacle de Sophie Darel. **17h15** : Proclamation des résultats aequo • 14h30 • Entrée libre • Casino

Lun. 7 • SEMAINE BLEUE : DECOUVERTE • 10h : MARCHE NORDIQUE par les Marcheurs de l'Apance • 14h30 : **RANDO SANTÉ** par Jean-Paul Stègre (circuit adapté à la demande du groupe) - OT/FFRP - Résa. OT - Payant - Départ devant l'Office de Tourisme • **De 14h à 16h : ÉQUILIBRE ALIMENTAIRE SOUS FORME DE JEUX** • Lecture des étiquettes - Découverte de la tablette intergénérationnelle (13 tablettes à disposition) **Casino** - Entrée gratuite • **De 14h à 17h : ATELIER PRÉVENTION ROUTIÈRE** avec le bar à alcool, la vue avec les lunettes - jeux sous forme de quizz • **15h : PRÉSENTATION DES NOUVEAUTÉS DU CODE DE LA ROUTE** en collaboration avec la Préfecture de la Haute-Marne - **Casino** - Entrée gratuite

Lun. 7 • 17h30 : «LES NOUVEAUX LOUPS DU

WEB» documen-taire De Cullen Hoback 1h17min - Payant - **Salle cinéma - Casino • De 18h à 19h : ATELIER «INITIATION À L'INFORMATIQUE»** par Sud Multimédia - **Casino** - Entrée gratuite

Mar. 8 • SEMAINE BLEUE : BIEN-ETRE ET DETENTE • BUS DE L'AUTONOMIE PAR LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL • **De 10h à 17h • Place des Bains • 10h30 et 11h30 : SWISSBALL** (maxi 15 pers.) - Gratuit - Résa. Thermes - **Clocheton • 11h30 et 14h30 : BIENFAITS DE L'ACTIVITÉ PHYSIQUE ET LA PRÉVENTION DES CHUTES** -1h-(maxi 15 Pers.) - Gratuit - Inscription OT - **Clocheton • De 15h à 17h : MODELAGES DES MAINS** de 10 min avec soins des mains à la paraffine. Payant - Résa. **Thermes • 16h : YOGA** - Résa. Gratuit - **Clocheton • 17h30 : « PERMA-CULTURE, LA VOIE DE L'AUTONOMIE »,** documentaire de Carinne Coisman, Julien Lenoir (1h 08min) - Payant - **Salle cinéma au Casino**

Mer. 9 • SEMAINE BLEUE : VISITES/NATURE • 9h : Visite du village «SUR LES TRACES DE MARCEL ARLAND» à Varennes-sur-Amance - Départ de Bourbonne, co-voiturage. Inscriptions OT • **De 10h à 12h : SMICTOM** par Jean-Paul Bredelet à l'école primaire • **13h15 : VISITES DES JARDINS DE COHONS OU DU FORT DU COGNELOT** - Au départ de Bourbonne, en co-voiturage - Inscriptions OT • **De 14h à 15h45 : PORTES OUVERTES DU CENTRE DE LOISIRS** avec visite guidée - Atelier intergénérationnel : **«FRESQUE SUR LA NATURE ET L'ÉCOLOGIE»** ouvert à tous • **15h30 : BALADE FORESTIÈRE GUIDÉE** par Sébastien Failliet, garde forestier de l'Office National des Forêts - Départ devant l'OT - Inscriptions OT • **17h30 : «DEMAIN».** Documentaire de Cyril Dion, Mélanie Laurent (1h 58min) - Payant - **Salle cinéma au Casino**

Jeu. 10 • SEMAINE BLEUE : ATELIERS ARTISTIQUES • EXPOSITION «LA GRANDE LESSIVE» - Place des Bains - Grande rue •

De 14h à 16h : "Rencontre avec Benjamin Joset, sculpteur" : démonstration - **Pôle culturel/Musée • De 14h à 17h : DÉMONSTRATION D'AQUARELLE** par Laurence Noirot - **Centre Borvo • De 14h à 16h :** Et si j'essayais un instrument ? Découverte et **ESSAI D'INSTRUMENTS** encadrés par les professeurs de l'école de musique - **École de musique • ATELIER DE DÉCOUVERTE ET DE PRATIQUE DE L'AQUARELLE** par la palette du Fayl dans le hall de l'école de musique • **14h30 : INITIATION AU DESSIN À L'ENCRE DE CHINE** avec des plumes de cristal par Rachel Pioche - Payant - Résa.OT - **Clocheton • 16h :** Concert **«UN BRIN DE NOSTALGIE»** avec Alain Barel au chant et Jean-Luc Follio au clavier (Joe Dassin, Johnny Halliday, Richard Anthony, Frank Sinatra, Dalida, Boney M, Piaf...) - Gratuit - **Clocheton**

Vend. 11 • SEMAINE BLEUE • De 11h à 12h : ATELIER PÂTISSERIE animé par Alain Peyreton - Entrée libre - Inscription OT - **Clocheton • 14h :** Après-midi dansante **«AMBIAN'S DANCE»** avec Guy Prillard. Musette, variété, rétro... **Bus au départ de Bourbonne pour l'après-midi dansante à Chalindrey** - Résa. OT - Payant **Sam. 12 • SEMAINE BLEUE • 20h : DÎNER SPECTACLE «SUBLIMES CABARETS»** - Un spectacle plein de charme et d'élégance dans une ambiance de plumes, strass et paillettes... Payant - Rés. **Casino**

Dim. 13 • SEMAINE BLEUE • 12h : REPAS DANSANT animé par Romain Dupuis organisé par le Comité Haut-Marnais de la Ligue Nationale Contre le Cancer - Payant - Rés. 03 25 90 19 06 ou 03 25 90 04 37 - **Salle des Fêtes**

Mer. 16 • DANS LE CADRE DE LA 28^E ÉDITION LES DISEURS D'HISTOIRES • Contes « Au fond des bois » avec Léa Péllarin • Pour les 3-5 ans • Gratuit • 35 minutes. En partenariat avec les Foyers Ruraux et la Médiathèque Départementale • **16h30 • Médiathèque au Parc du Château**

**CHARPENTE • COUVERTURE
ZINGUERIE**

SARL FEUERBACH

31, rue Walferdin
52400 BOURBONNE-LES-BAINS

Tél. : 03 25 90 11 65

Port. : 07 87 28 12 66

OPTIQUE PAGOT



- Optique
- Optométrie
- Lentilles de contact

Tél. : 03 25 90 04 38 • 103, Grande Rue
52400 BOURBONNE-LES-BAINS

Jeu. 17 • 16h • Théâtre « TU T'ES VU MINABLE » de Pascale VALENTINI DANIEL par la Troupe de Varennes. Un directeur d'une maison d'édition doit impérativement trouver un titre de livre à un client. En manipulant mal son portable, il envoie un titre de 4 mots à tous ces contacts. Ces 4 mots vont faire l'effet d'une bombe sur ces correspondants et lui pourrir sa journée Payant • Rés. OT • **Clocheton**

Sam. 19 • OCTOBRE ROSE dans le cadre de la prévention du cancer du sein, la Ligue contre le cancer organise une Marche Rose en partenariat avec les Marcheurs de l'Apance. Chacun, au moment du départ, peut s'inscrire à cette marche de 5 à 8 Km et choisir son groupe de niveau en fonction de ses possibilités. Se munir de chaussures adaptées et de boisson. **RV 13h40 pour un départ 14h • Parking du Clocheton** • Au retour, un pot de convivialité sera offert • Gratuit

Dim. 20 • CONCERT D'AUTOMNE PAR L'HARMONIE LA CONCORDE • 30 musiciens de l'orchestre interpréteront en priorité des œuvres du compositeur français Thierry Deleruyelle. Jeune compositeur en vogue, il a composé cette année une œuvre pour qui sera interprétée en création mondiale le 5 avril prochain. C'est donc autour de son répertoire que les musiciens vous donnent rendez-vous, avec également quelques musiques de films et d'autres belles ambiances à n'en pas douter **15h • Entrée libre • Église**

Jeu. 24 • DANS LE CADRE DE LA 28^E ÉDITION LES DISEURS D'HISTOIRES • Contes • « C'EST L'AUTOMNE, VIVE LE CHOUX » avec Pascal Théard • Spectacle tout public • **16h • Clocheton**

Ven. 25 / sam. 26 / Jeu. 31 octobre et Ven. 1^{er} et sam. 2 novembre • "HORREUR À BOURBONNE VII" par Teen'anim. Le thème de cette année est : "Gangrène au Trianon" (La terrible gangrène TH-ab7 a décimé l'ensemble des pensionnaires du domaine médical Le Trianon est infecté l'ensemble du personnel

médical. Plongez au cœur de ce terrible tourment !) • Payant • **Billetterie ouverte de 20h à 23h** • Déconseillé aux moins de 12 ans et âmes sensibles • Buvette et restauration sur place • **Abattoir**

Sam. 26 et dim. 27 • 2^E SALON DU « FAIT MAINS » organisé par Isabelle Lachaise et Mireille Marchandé • **Sam. de 10h à 18h et le dim. de 10h à 17h** • 43 exposants qui présenteront tous une activité différente • On pourra y trouver de jolies miniatures ; des créations en perles de Murano ; de la calligraphie ; de la sculpture ; de jolis cadres et toujours les elfes de Samuel ainsi que bien d'autres choses encore à découvrir... • Entrée libre • **Clocheton**

Jeu. 31 • APRÈS-MIDI EN ACCORDÉON ET EN DANSE avec Michel Perrin • **15h • Clocheton**

NOVEMBRE

Ven. 8 • DÎNER LOTO • 19h45 • Casino

Jeu. 7 • 16h • CONCERT "UN BRIN DE NOSTALGIE" avec Alain Barel au chant et Jean-Luc Follio au clavier (Joe Dassin, Johnny Halliday, Richard Anthony, Frank Sinatra, Dalida, Boney M, Piaf...) • Gratuit • **Clocheton**
Lun. 11 • GRAND BAL GRATUIT DU 11 NOV. • Salle des Fêtes

Sam. 16 • DÎNER SPECTACLE « FOREVER 80S » • 20h • Casino

Dim. 17 • LOTO organisé par l'Harmonie La Concorde • **Salle des Fêtes**

Dim. 17 • JOURNÉE SHOPPING POUR TOUS par le comité de Villars • **Clocheton**

Sam. 23 • RACLETTE organisée par le Comité de Pays • **Salle des Fêtes**

Dim. 24 • DÉJEUNER SPECTACLE « MAGIE DES COLOMBES » • 12h • Casino

Jeu. 28 • DON DU SANG • Salle des Fêtes

Le Bazar du Brocanteur

Achat-Vente d'Objets et Mobiliers Anciens

Ouvert tous les jours

BROCANTE GUILLEMINOT

1, rue du Pot Clair

70500 VILLARS-LE-PAUTEL

03 84 92 58 56



Montigny-le-Roi

OCTOBRE

Dimanche 6 • THÉ DANSANT • Montigny-le-Roi • Salle des fêtes • ACPG-CATM Anciens combattants

Samedi 12 • CONCERT • SOIRÉE SURPRISE • Montigny-le-Roi • Salle des fêtes • Les Amis de Nestor FM 80

Dimanche 13 • VIDE-GRENIERS / BROCANTE • Meuse • Comité des fêtes de Meuse

Mardi 15 • DON DU SANG • Montigny-le-Roi • Salle des fêtes • Établissement Français du Sang Lorraine Champagne

NOVEMBRE

Dimanche 3 • THÉ DANSANT • Montigny-le-Roi • Salle des fêtes • Assoc. Vélo club Montigny Roue Libre

Lundi 11 • ARMISTICE • Dans chaque village
Dimanche 24 • REPAS DE L'AMITIÉ • Montigny-le-Roi • Salle des fêtes • CCAS de Val-de-Meuse



Adhésion / Abonnement

A retourner à A.D.P. 3 P. • Annie Vagney • 27 rue de Poiseul • 88320 DAMBLAIN • Mail : annie.vagney@wanadoo.fr

Nom..... Prénom..... Tél.....

Adresse n°..... rue.....

Ville..... Code Postal..... Courriel.....@.....

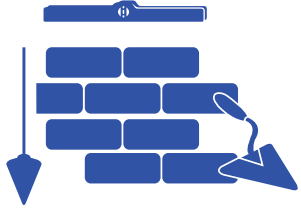
souhaite adhérer à l'Association pour le Développement du Pays aux Trois Provinces

- | | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| • Adhésion simple individuelle | ☐ 12 € | • Adhésion + Abonnement individuel | ☐ 24 € |
| • Adhésion simple couple | ☐ 18 € | • Adhésion + Abonnement couple | ☐ 30 € |
| • Adhésion simple association | ☐ 24 € | • Adhésion + Abonnement association | ☐ 36 € |

Date & signature :

- | | |
|---|----------------------------------|
| • Adhésion + Abonnement numérique | ☐ 18 € |
| • Adhésion + Abonnement numérique couple | ☐ 24 € |
| • Adhésion + Abonnement numérique association | ☐ 30 € |
| • Inscription newsletter | ☐ Gratuit |

ADIYAMAN Frères



Maçonnerie
Couverture / Zinguerie
Placo. Plâtres
Terrassement / Démolition

Tél. : 03 84 92 66 03 - Port. : 06 71 04 11 18



70500 CORRE

Comptoir des Matériaux et des Granulats



Matériaux de construction
Livraison

Ouvert du lundi au samedi · 06 78 21 54 44

11 bis, Avenue de Verdun
70500 JUSSEY
Derrière le cabinet vétérinaire



Entreprise créée en 1990
Mustapha CINI
Gérant

06 08 00 25 72
03 84 92 24 88

jussey.batiment@orange.fr



JUSSEY BÂTIMENT

Maçonnerie - Gros Œuvre
Démolition - Travaux Public
Rénovation - Construction neuve
Charpente - Toiture - Zinguerie
Ravalement de façade
Isolation extérieure
Plâtrerie - Isolation
Aménagements cours & terrasses



6 rue du Clolois
70500 JUSSEY

MAGNEN

SOLUTIONS ÉNERGETIQUES

L'ÉNERGIE DE NOTRE AVENIR
www.magnen.fr



Nouvelles technologies de chauffage
& énergies renouvelables



Conseil & étude énergétique



Bains & sanitaire

Entreprise
labellisée
RGE

12 rue de l'hôtel de Ville - 70500 JUSSEY

Tél. 03 84 68 04 36



98, Grande Rue
70210 POLAINCOURT
Tél: 06 23 29 25 70

dominiquebenbouazza@orange.fr

MENUISERIES EXTERIEURES

Fenêtres - Volets - Portes d'entrée
Moustiquaires - Portes de garage
Portails



TRAVAUX DE RENOVATION

Papiers peints - Sols - Plafonds

ELECTRICITE GENERALE

